

Manual de operación

**Instalaciones cortas
transportador de curva &
transportador de varillas**

Código n.º 99-97-2914

Edición: 11/2012 E

PRODUCT INFORMATION

Pictograph: Safety for children from 0-15 years

The new pictograph for all driven units shall prevent that children under the age of 15 years stay in the house.



 BUSINESS UNIT ☒ Egg ☒ Poultry ☒ Pig	RELEASED ☐ Regionally ☒ Internationally	NUMBER OF PUBLICATION 01-0010 (per region) PUBLISHED ON 19.10.2016 (date)	NO. OF PAGES INCL. COVER 3			
REGION OF APPLICATION ☒ Asia ☒ China ☒ Europe ☒ India ☒ Latin America ☒ MEA ☒ North America ☒ Russia Further limitations/exceptions of countries:						
LANGUAGES ☒ English ☐ Chinese ☐ French ☒ German ☒ Russian ☐ Spanish ☐ Others						
RELEASED BY NAME 1: Ludger Themann Central Technologies NAME 2: Erik Diekmann Central Technologies NAME 3: _____ NAME 4: _____						
SIGNATORY RULES <table border="0"> <tr> <td> Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region) </td> <td> International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional) </td> <td> Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT *only if there is no Product Manger CT in charge </td> </tr> </table>				Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region)	International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional)	Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT *only if there is no Product Manger CT in charge
Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region)	International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional)	Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT *only if there is no Product Manger CT in charge				



With this pictograph (code no. 00-00-1519), the operator of systems points out that the access for children from 0 - 15 years is prohibited.

Applies to all driven units:



This pictograph must be attached to all models with driven units or units with rotating parts as of January 1, 2016. Deliveries may only be executed with this pictograph.

PRODUCT INFORMATION

Rope pull emergency switch for curve conveyor

additional safety devices by means of emergency stop function

In case of emergency, persons which stay in the area of the conveyor can stop the system by actuating the rope pull emergency switch



   BUSINESS UNIT ☒ Egg ☒ Poultry ☐ Pig	RELEASED ☐ Regionally ☒ Internationally	NUMBER OF PUBLICATION 01-0030 (per region) PUBLISHED ON 22.11.2016 (date)	NO. OF PAGES INCL. COVER 6
REGION OF APPLICATION ☐ Asia ☐ China ☒ Europe ☐ India ☐ Latin America ☐ MEA ☐ North America ☐ Russia			
Further limitations/exceptions of countries:			
LANGUAGES ☒ English ☐ Chinese ☐ French ☒ German ☐ Russian ☐ Spanish ☐ Others			
RELEASED BY NAME 1 Ludger Themann Central Technologies NAME 2 Andre Mix Central Technologies			
NAME 3		NAME 4	
SIGNATORY RULES			
Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region)	International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional)	Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT	
*only if there is no Product Manager CT in charge			

The requirements for safety devices for machines have increased considerably in recent years in many countries. The person responsible for initial operation must ensure that the respective installation meets the locally valid requirements (in the EU: Machinery Directive 12100 2006/42/EC)

The curve conveyor must be secured by additional safety measures in areas where it is possible to reach into the conveying chain or drive unit. The risk of injury is significantly increased in these areas. For example, such areas can be in the immediate proximity of a workplace, in the passage area or where it is directly worked on the conveyor.

For this purpose, a rope pull emergency switch set will be available in future. This is coded under:

Code no.	Description
57-05-0106	Rope pull emergency switch set for curve conveyor all widths up to 15m conveyor length

In case of an emergency, the complete curve conveyor can be stopped by pulling on the rope pull. The set is designed for a length of **up to 15m** and can be used for all curve-, rod- and vertical conveyors.

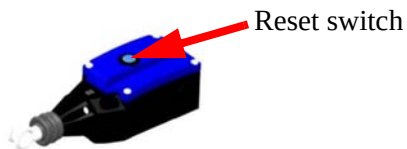
If longer distances must be secured, for example due to the house width or because the cross collection runs through several houses at the intervention height, several rope pull sets must be installed. If the conveyor is accessible from both sides, the rope pull sets must be mounted on both sides. In this case, the number of required rope pull sets is doubled.

The rope pull emergency switch set 57-05-0106 consists of the following components:

1 pc	12 pc	1 pc	1 pc
57-05-0113	57-05-0116	57-05-0017	57-05-0114
Rope pull emergency switch set	Bracket with eye screw	End bracket	Rope cpl. 15 m
			

For a correct operation, the rope pull must be pre-tensioned. If the pre-tension is loosened, the system stops. This can happen for example if the rope pull is torn.

The system cannot be switched on again by accident after the emergency switch has released since the emergency switch has a reset switch.



The rope pull emergency switch must be correctly connected to the switch box/control panel of the conveying system. It has to be ensured that the used electrical components for the connection of safety-relevant components are admitted.

The rope pull can be installed at inner and outer bends as well as in ascending and descending slopes. The brackets are installed at the existing connection points of the conveying system (e.g. on the aluminium cross traverses).



Examples for installation:

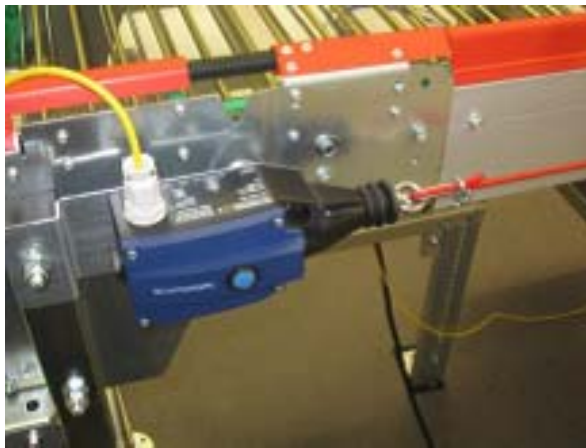


Figure 1: Installation at the front drive



Figure 2: End bracket



Figure 3: Installation at the bend



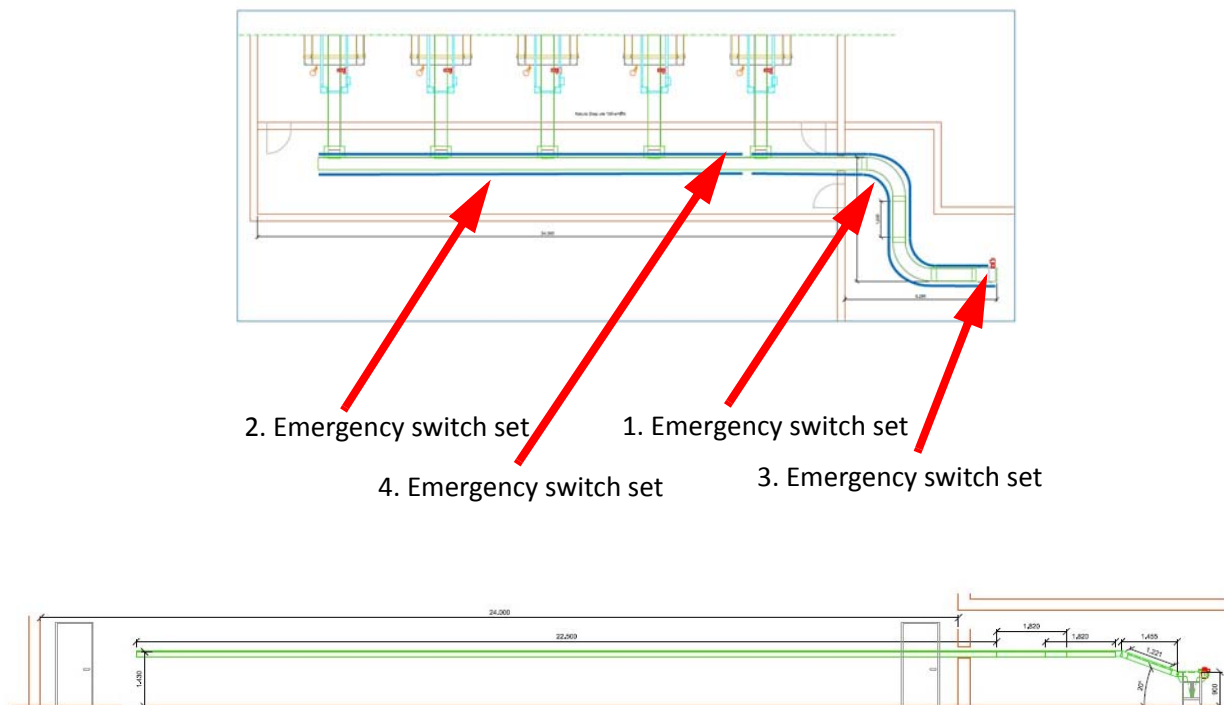
Figure 4: Bracket at middle piece



Caution!

The rope pull emergency switches are not supplied automatically but have to be entered and ordered separately depending on the individual installation situation of the conveyor.

Calculation example:



In this example, the conveyor is at the direct intervention height over the whole length. Due to the length of the conveyor, two emergency switch sets have to be mounted on both sides. In this case, a total of **4 emergency switch sets** is required.

1	Instrucciones básicas	1
1.1	Fundamento	1
1.2	Explicación de los símbolos	2
1.2.1	Símbolos de seguridad en este manual	2
1.2.2	Símbolos de seguridad en el manual y en la instalación	2
1.2.3	Símbolos de seguridad y avisos en su instalación	3
1.3	Uso designado	4
1.4	Prevención de usos incorrectos razonablemente previsibles	4
1.5	Instrucciones generales de seguridad	4
1.6	Instrucciones de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos	5
1.7	Riesgos derivados del incumplimiento de las instrucciones de seguridad	6
1.8	Equipo de seguridad personal	6
1.9	Montaje y mantenimiento	7
1.10	Contratación de personal externo	7
1.11	Solicitud de piezas de repuesto	8
1.12	Obligaciones	8
1.13	Garantía y responsabilidad civil	9
1.14	Transtornos debidos a fallos de corriente	9
1.15	Primeros auxilios	9
1.16	Gestión de residuos	10
1.17	Indicaciones de uso	10
1.18	Copyright	10
2	Advertencias de seguridad especiales	11
2.1	Advertencias de seguridad específicas para las personas	11
2.2	Vestimenta y comportamiento para la seguridad personal	11
2.2.1	Vestimenta y calzado de trabajo	11
2.2.2	Adornos	11
2.2.3	Cabello	12
2.3	Instrucciones de seguridad del sistema	12
2.3.1	Todo el sistema	12
2.3.2	Componentes individuales	13
2.3.2.1	Sistema de recogida de huevos	13
2.3.2.2	Componentes eléctricos	14
3	Mesa de recolección manual	15
3.1	Mesa de recolección manual plegable	15
3.1.1	Para accionamiento cintura longitudinal 245/350	15
3.1.1.1	Sujeción al accionamiento cintura longitudinal	17

3.1.2	Para accionamiento cintura longitudinal 500	18
3.1.2.1	Sujeción al accionamiento cintura longitudinal.	19
3.1.3	Mesa de recolección plegable para accionamientos 2 pisos.	20
3.2	Mesa de recolección aislada.	21
3.3	Mesa de recolección manual directamente delante del accionamiento . . .	23
4	Transportador de varillas	24
4.1	Transportador de varillas 1 piso	24
4.2	Transportador de varillas 2 pisos	27
4.3	Repuestos para todos los anchos	29
4.4	Rueda de elevación completa	30
5	Transportador de curva hasta 28°	31
5.1	Transportador de curva 1 piso recta	31
5.2	Transportador de curva 1 piso curva en S.	33
5.3	Transportador de curva 2 pisos	37
5.4	Repuestos para todos los anchos	39
5.5	Puntal de suelo central	41
5.6	Puntal de suelo largo	42
5.7	Puntal de suelo BD.	43
6	Transportador inclinado directo& Caja recolectora de desechos . . .	45
6.1	Transportador inclinado directo	45
6.1.1	Ayuda para la planificación	46
6.1.2	Montaje	47
6.1.3	Lista de piezas.	48
6.1.4	Repuestos para todos los anchos	50
6.2	Caja recolectora de desechos.	52
7	Accionamiento cint.long. directamente delante de la recolección transversal.	55
8	Instrucciones de mantenimiento	56



1 Instrucciones básicas



Por favor, cuide este manual y téngalo siempre a mano en un mismo lugar de la instalación, para que pueda consultarse como referencia rápida. Todas las personas que trabajan con el sistema, montaje, limpieza y servicios, deben estar familiarizados con el contenido de estas instrucciones.

Por favor, preste atención a las instrucciones de seguridad.

Si este manual se estropea o se pierde, solicite una nueva copia en **Big Dutchman**.

1.1 Fundamento

La instalación de **Big Dutchman** se ha construido con tecnología de vanguardia y siguiendo todas las normas conocidas en cuanto a seguridad técnica. La instalación es fiable. Durante el funcionamiento, sin embargo, puede haber riesgos para la vida o las extremidades del usuario o de terceras personas o daños en el equipo o en otras propiedades materiales.

El equipo debe ser montado, mantenido, reparado y empleado:

- sólo para su uso específico designado,
- en las condiciones adecuadas desde el punto de vista técnico y de seguridad,
- por personas que estén familiarizadas con la normativa de seguridad.

En el caso de que ocurrieran problemas específicos, no descritos en este manual, le recomendamos contactar con nosotros, por su propia seguridad.

1.2 Explicación de los símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad en este manual

Durante la lectura de este manual, usted se encontrará con los siguientes símbolos.

	PELIGRO Este símbolo señala posibles riesgos hacia las personas, que pueden tener como resultado lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Este símbolo indica la presencia de riesgos o de procedimientos inseguros en cuanto a lesiones o daños materiales.
	NOTA Este símbolo destaca recomendaciones para el manejo de la instalación de forma efectiva, rentable y respetuosa con el medio ambiente.

1.2.2 Símbolos de seguridad en el manual y en la instalación

Estos símbolos de seguridad indican la existencia de riesgos remanentes cuando se maneja el equipo. Son complementarios a los mencionados anteriormente.

	Precaución ante tensión eléctrica peligrosa.
	Precaución ante el frío.
	Precaución ante las superficies resbaladizas.

1.2.3 Símbolos de seguridad y avisos en su instalación

Dependiendo del tipo de instalación se encontrarán los siguientes símbolos de seguridad. Estos señalan peligros técnicos que pueden producirse cuando se manipula el equipo y dan información sobre cómo evitarlos.

	PELIGRO GENERAL La instalación comienza a funcionar automáticamente. Antes de comenzar con reparaciones, mantenimiento o trabajos de limpieza, situar el interruptor principal en la posición "OFF".
	PELIGRO DE CONTUSIONES causadas por piezas giratorias de la maquinaria Cerrar siempre los dispositivos de protección antes de poner el equipo en funcionamiento. Los dispositivos de protección sólo pueden abrirse cuando el sistema está en reposo, por personal autorizado para ello.
	RIESGO DE LESIÓN debido a funcionamiento de espiral, cadena o cable de discos Nunca se debe manipular o acceder a una tolva de pienso o a un comedero mientras el motor está en marcha.
	PELIGRO DE QUEMADURAS EN LA PIEL debido a los productos de limpieza Utilizar ropa de seguridad durante las reparaciones, el mantenimiento y la limpieza de la instalación. Seguir las instrucciones del fabricante cuando se utilicen ácidos.

Observar implícitamente las instrucciones adjuntas a la instalación, como por ejemplo la flecha que indica la dirección de rotación del motor.

Los signos y las instrucciones de seguridad tienen que estar siempre visibles, y en buen estado. Si estuvieran sucios de polvo, estiércol, restos de pienso, aceite o grasa, deben limpiarse con agua y detergente.

	Si un símbolo de seguridad o de instrucciones está situado sobre una pieza que va a ser reemplazada, asegurarse de que también se fija sobre la pieza nueva.
---	---

1.3 Uso designado

Estas instalaciones son solamente destinadas para el empleo en galpones de postura. El objetivo de estas instalaciones son el transporte de huevos de gallina. Este objetivo es la base para la definición del uso específico de las instalaciones. Las instalaciones **Big Dutchman** sólo se puede emplear para su uso específico.

Cualquier otro uso de la instalación se considerará no conforme. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por estos motivos; el usuario asumirá cualquier riesgo resultante. La utilización conforme a los usos designados también incluye el cumplimiento de las condiciones de servicio, de mantenimiento y de montaje indicadas por el fabricante.

1.4 Prevención de usos incorrectos razonablemente previsibles

Las siguientes aplicaciones de la instalación **Big Dutchman** no están permitidas y se consideran como usos incorrectos:

- Transporte de personas.
- Transporte de animales.
- El transporte de personas.
- Una carga mecánica del sistema más allá de las cargas habituales y previstas para la instalación.
- Funcionamiento de la instalación con una tensión de la cadena incorrecta
- Utilización de productos de desinfección y limpieza inadecuados
- Tiempo de actuación de productos de desinfección y limpieza demasiado largo

Los usos erróneos conllevan una exclusión de responsabilidad por parte de **Big Dutchman**.

El riesgo causado por un uso erróneo recae exclusivamente en el explotador de la instalación.

1.5 Instrucciones generales de seguridad

Es necesario seguir todas las precauciones de seguridad establecidas, así como las normativas de seguridad y las referencias médicas. Por favor, comprobar la efectividad y el funcionamiento de los dispositivos de control para constatar la seguridad y el correcto funcionamiento:

- antes de poner el sistema en marcha,

- en los intervalos de tiempo adecuados,
- tras modificaciones y reparaciones.

Comprobar el correcto funcionamiento del sistema después de cualquier tipo de trabajos de reparación. La instalación sólo debe ponerse en funcionamiento una vez que todos los sistemas de protección han sido colocados de nuevo. Siga las instrucciones de las compañías de suministro eléctrico y de agua.

1.6 Instrucciones de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos

Asegurarse de que los sistemas con dispositivos eléctricos se manipulan y se mantienen de acuerdo con la normativa electro-técnica.



Sólo el personal cualificado puede llevar a cabo instalaciones y trabajos con grupos estructurales o componentes eléctricos, según la normativa vigente (ej. EN60204, DIN VDE 0100/0113/0160).



En el caso de equipos de control abiertos se exponen tensiones eléctricas peligrosas. Por favor, tener en cuenta los riesgos y mantener a los trabajadores de otras profesiones alejados de la zona.

No instalar cuadros de control directamente en la nave, sino en la sala de servicio, para prevenir alteraciones debidas a los vapores de amonio (NH₃). En el caso de que se produzca un mal funcionamiento de los equipos de suministro eléctrico, desconectar inmediatamente la instalación. Realizar una prueba de voltaje bipolar para asegurarse de que el equipo está realmente desconectado. Comprobar que la instalación eléctrica y los cables no tienen daños apreciables antes de poner el dispositivo de nuevo en funcionamiento. Sustituir los cables o partes dañadas antes de hacer funcionar el aparato. Usar sólo los fusibles indicados en el diagrama del circuito. Reemplazar inmediatamente los fusibles dañados.



Advertencia

Nunca reparar o manipular los fusibles



Los fusibles dañados deben sustituirse por otros nuevos.

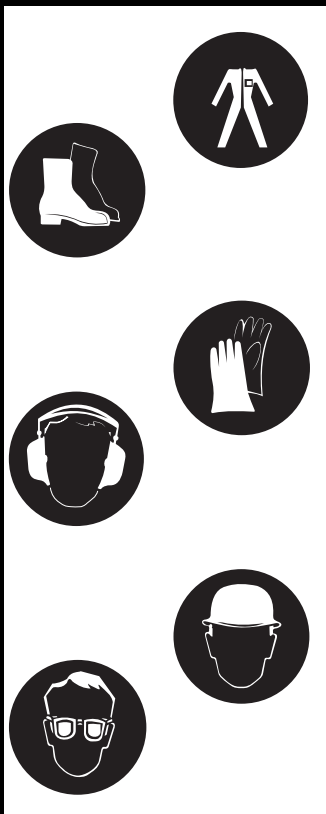
Nunca cubrir el motor eléctrico. Esto puede provocar aumento de la temperatura, y a su vez un incendio, con el riesgo que esto implica. El panel de control, así como los paneles terminales y de conexión de la instalación, deben permanecer siempre cerrados. El reemplazo de tomas dañadas o rotas sólo puede ser realizado por electricistas. Para las respectivas conexiones, por favor, ver el esquema de conexiones adjunto para las partes del sistema enviadas.

1.7 Riesgos derivados del incumplimiento de las instrucciones de seguridad

El no seguimiento de estas instrucciones puede provocar daños importantes para la vida y la salud de las personas, así como perjuicios materiales o medioambientales y la expropiación por demandas de daños. En concreto, el incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a:

- Fallo en el funcionamiento básico de la instalación.
- Fallo en los métodos de mantenimiento prescritos.
- Riesgos para las personas provocados por alteraciones eléctricas o mecánicas.

1.8 Equipo de seguridad personal

	Durante el funcionamiento, el mantenimiento y la limpieza del sistema, evitar el uso de ropas amplias que ondeen, de anillos y de relojes. Asegurarse de que el pelo largo está recogido detrás al aproximarse a partes móviles del sistema. El pelo puede engancharse con piezas en movimiento del equipo, y esto ocasionaría lesiones graves. Vestirse con ropas de protección y calzado de seguridad durante el funcionamiento, el mantenimiento y la limpieza del sistema. Si fuera necesario, usar también casco de seguridad, protección para los oídos, gafas de seguridad, guantes de protección y máscara de gas.
---	---



1.9 Montaje y mantenimiento

El montaje del sistema puede llevarse a cabo por el propio operador, o por una persona autorizada para ello. Nosotros exigimos que el operador o la persona autorizada posea los conocimientos necesarios y la experiencia práctica, o entrenamiento técnico y cualificación, necesarios para un montaje adecuado.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personas competentes que puedan garantizar un manejo adecuado gracias a su entrenamiento o conocimiento especial y a su experiencia práctica con el equipo. El operador tiene el poder exclusivo para decidir. El trabajo con componentes eléctricos sólo puede ser realizado por personal cualificado técnicamente, y teniendo en cuenta la Normativa Alemana general para la Industria, las normas VDE, las instrucciones de seguridad y la normativa electro-técnica de la industria eléctrica (EVU). Trabajar sólo con las herramientas adecuadas; en el caso de posible peligro para las manos, usar guantes de protección, y gafas de seguridad en el caso de peligro para los ojos.



Las operaciones de reparación, mantenimiento y limpieza, así como la eliminación de fallos en el funcionamiento, sólo deben realizarse, en general, cuando la instalación está apagada y desconectada de la fuente de alimentación.



Proteja la instalación por medio de un cartel colocado en el interruptor principal, en el que se lea "No poner en funcionamiento". En el caso de ser necesario hay que hacer referencia a los trabajos de mantenimiento.

Revisar el adecuado funcionamiento del sistema después de cualquier tipo de reparación o proceso de mantenimiento. Sólo deberá poner el equipo en funcionamiento cuando todos los sistemas de protección hayan sido colocados de nuevo en su lugar.

1.10 Contratación de personal externo

El montaje, el mantenimiento y los trabajos de reparación, a menudo se realizan por personal externo, que no está familiarizado con las circunstancias especiales ni con los peligros inherentes en la instalación.



El supervisor es el responsable de la seguridad del personal externo.

El supervisor tiene que sondear al personal, y definir responsabilidades y poderes. También debe informar a las personas en detalle, sobre los peligros de su área de trabajo. Revisar sus métodos de trabajo e intervenir cuando sea necesario.

1.11 Solicitud de piezas de repuesto

	La seguridad en el funcionamiento es prioritaria. Por su propia seguridad, usar sólo piezas de repuesto originales de Big Dutchman. Para productos con otros orígenes, que no hayan sido vendidos o recomendados, o si se realizan modificaciones (p.e. software, unidades de control), no podemos valorar si existe riesgo en la seguridad cuando se conectan con los sistemas Big Dutchman.
---	--

	Las descripciones exactas (Nº. de Código) de los artículos para solicitar piezas de repuesto, pueden encontrarse a través de los números de posición en las listas de piezas de repuesto (ver apéndice).
---	---

Para la solicitud de piezas de repuesto, debe indicar:

- Nº. de código y descripción de la pieza de repuesto, o
- Nº. de la factura original
- Suministro energético p. ej. 230/400V-3F.- 50/60Hz

1.12 Obligaciones

Las obligaciones se adjuntan a las instrucciones de este manual. La condición básica para el funcionamiento seguro y la utilización del sistema sin problemas es el conocimiento de la normativa y las instrucciones básicas de seguridad.

Estas instrucciones de montaje y funcionamiento, y de forma particular las instrucciones de seguridad, deben ser cumplidas por todo el personal que trabaje con este sistema. Más aún, también deben cumplirse las normativas y las instrucciones para la prevención de accidentes que rijan en el respectivo lugar de trabajo.

El fabricante no se responsabilizará de los posibles daños sufridos por la máquina como resultado de modificaciones realizadas por el usuario.



1.13 Garantía y responsabilidad civil

Las reclamaciones de garantía y responsabilidad en relación a daños personales y materiales quedan excluidas cuando estos son el resultado de una o varias de las siguientes causas:

- Uso no designado para la instalación.
- Montaje y funcionamiento inapropiado del sistema.
- Funcionamiento con equipo de seguridad defectuoso o incorrectamente montado, o con dispositivos de seguridad y de protección no operativos.
- No seguimiento de las instrucciones de este manual en cuanto a transporte, almacenaje, montaje, mantenimiento, funcionamiento y mejoras del sistema.
- Modificaciones no autorizadas en el sistema.
- Reparaciones inapropiadas.
- En el caso de desastres provocados por causas ajenas o fuerzas mayores.

1.14 Transtornos debidos a fallos de corriente

Aconsejamos la instalación de sistemas de alarma para la vigilancia de las instalaciones de su empresa o bien el uso de un grupo electrógeno de emergencia de arranque automático en caso de fallo de alimentación eléctrica. Así protege a los animales y con ello su existencia económica. Obtendrá más información acerca de esto en su asegurador de bienes.

1.15 Primeros auxilios

En el caso de un accidente, si no se especifica otra cosa, siempre tiene que estar disponible un kit de primeros auxilios en el lugar de trabajo. El material utilizado debe de reemplazarse inmediatamente.

Si usted necesita ayuda, describa el accidente como sigue:

- dónde pasó,
- qué pasó,
- número de personas heridas,
- tipo de heridas,
- quién está redactando las explicaciones (sus datos).

1.16 Gestión de residuos

Tras la finalización del montaje o la reparación de la instalación, desechar el material de los embalajes y los restos que no volverán a ser utilizados de acuerdo con las estipulaciones legales para su reciclaje. Lo mismo se aplica a las partes de los componentes tras poner la instalación fuera de servicio.

1.17 Indicaciones de uso

Queda reservado el derecho a modificar la estructura y los datos técnicos por el desarrollo de mejoras posteriores. Por lo tanto, no se admitirán reclamaciones basadas en informaciones, fotografías, dibujos y descripciones susceptibles de corrección. Además de las instrucciones más importantes de seguridad de este manual, y de las precauciones de seguridad válidas en el país de referencia, también deben seguirse las normas técnicas comúnmente aceptadas (trabajo adecuado y seguro de acuerdo con UVV, VBG, VDE, etc.). De la misma forma, además de seguir estas instrucciones de funcionamiento, por favor, observe también las instrucciones suministradas por el fabricante (p.ej. sensores).

1.18 Copyright

Este manual está protegido por el copyright. La información y los gráficos incluidos en él no deben copiarse sin el consentimiento del fabricante, ni tampoco pueden emplearse para otros usos distintos al designado. Así mismo, no deben ser entregados a terceras personas.

Los contenidos de este manual pueden ser modificados sin previo aviso. Si usted encontrara errores o información confusa en este manual, por favor, no dude en hacérselo saber. Todas las marcas mencionadas o mostradas en el texto son marcas registradas y patentadas.

© Copyright 2012 by **Big Dutchman**

Para más información, por favor, contacte con:

Big Dutchman International GmbH, P.O. Box 11 63, D-49360 Vechta, Alemania,
Teléfono +49(0)4447/801-0, Fax +49(0)4447/801-237

e-mail: big@bigdutchman.de, Internet: www.bigdutchman.de



2 Advertencias de seguridad especiales

2.1 Advertencias de seguridad específicas para las personas

Estas advertencias de seguridad deben tenerse muy en cuenta, ya que contienen informaciones valiosas sobre el sistema, importantes para su seguridad y la del equipo.

Los trabajos de mantenimiento sólo podrán realizarlos personas con conocimientos y formación específica para ello.

Aténgase a las instrucciones de seguridad establecidas.

2.2 Vestimenta y comportamiento para la seguridad personal

2.2.1 Vestimenta y calzado de trabajo

- Las prendas holgadas o sueltas aumentan el riesgo de accidente.
- Ropas amplias, corbatas, bufandas, etc, pueden engancharse en las partes móviles o giratorias del sistema.
- Los tacones altos son un riesgo para la seguridad.
- En caso de tropezar, podría golpearse con partes angulosas del sistema, o partes en movimiento o rotación, y resultar gravemente herido.



Ajústese las prendas holgadas o sueltas, o despréndase de ellas.

Durante el trabajo o para recorrer la nave utilice calzado antideslizante, y para reemplazar piezas pesadas del sistema utilice calzado de seguridad.

2.2.2 Adornos

- Los adornos grandes o sueltos incrementan el riesgo de accidente.
- Usted puede quedar enganchado a los componentes del sistema por las piezas de joyería grandes o sueltas.



Despréndase de los adornos de joyería, especialmente collares, pulseras y anillos.

2.2.3 Cabello

- El pelo largo aumenta el riesgo de accidente.
- Estando suelto, el cabello puede engancharse en las partes móviles o giratorias del sistema.



El pelo largo debe llevarse sujeto, bien anudado en un moño o bien utilizando un pañuelo de cabeza o una redecilla.

2.3 Instrucciones de seguridad del sistema

Cada zona individual del sistema **Big Dutchman** se distingue por estructura. Hay diversas partes terminales, rotativas y flexibles del sistema, que pueden aumentar el riesgo de lesiones por desconocimiento de la estructura.

En consecuencia:

Es fundamental tener en cuenta las siguientes instrucciones durante el mantenimiento, las reparaciones y el funcionamiento del sistema.

2.3.1 Todo el sistema



Nota sobre la prevención de accidentes laborales:

Antes de cada uso del transportador de curva debe garantizarse que no hay nadie trabajando en el transportador, que no hay objetos o herramientas sobre el transportador o colocados bajo la instalación de transporte, especialmente en el caso del sistema de levante.

Los armarios de distribución para dichas instalaciones deben disponerse de tal forma que se pueda abarcar con la vista el mayor tramo posible completo del transportador.

El personal de servicio debe conocer con precisión el funcionamiento y modo de trabajo de la instalación del transportador y, en caso de emergencia, poder desconectarla de la forma más rápida.

En caso de que surjan dudas sobre las instrucciones de funcionamiento, diríjase al servicio de atención al cliente correspondiente o consulte directamente en la fábrica.



- Las piezas apoyadas en el sistema, o en las proximidades, pueden ser causa de tropiezos o caídas, de modo que el personal puede resultar lesionado por partes de la estructura del equipo.
- El desconocimiento sobre la estructura básica del sistema puede provocar accidentes.
- Las piezas sueltas situadas cerca o sobre los componentes (p.e. comedero, cinta de huevos, nidales, etc.) pueden provocar daños importantes en el equipo.



Tras los trabajos de reparación o mantenimiento, nunca deben quedar objetos (p.e. piezas sobrantes, piezas de repuesto, herramientas, instrumentos de limpieza, etc.) en las áreas accesibles del sistema o en los alrededores.

Asegurarse de que todas las piezas sueltas o reemplazadas se han retirado de los componentes del sistema **antes** de que éste sea puesto en funcionamiento de nuevo.

Familiarizarse con la estructura del equipo con luz suficiente. Si ésto no fuera posible en el lugar, conseguir toda la información disponible acerca de los restantes peligros en relación con este sistema.

Siempre que se trabaje **bajo** la instalación, usar casco de seguridad.

2.3.2 Componentes individuales

2.3.2.1 Sistema de recogida de huevos

- Las partes giratorias (rodillos motores, los rodillos guía, los rodillos tensores etc.) pueden provocar daños graves.

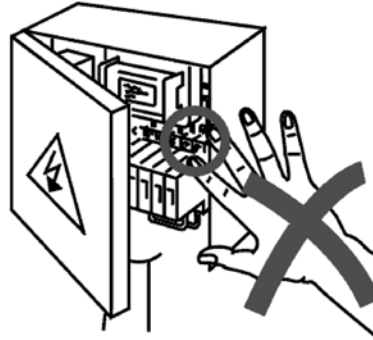


Nunca tocar los rodillos impulsores, los rodillos guía u los rodillos tensores cuando el sistema de recolección de huevos está en funcionamiento.

Asegurarse de que las tapas de y las cubiertas de protección están debidamente cerradas y aseguradas.



2.3.2.2 Componentes eléctricos



Alta tensión

Si se tocan los componentes eléctricos, pueden producirse graves lesiones por descargas eléctricas.

Durante los trabajos de reparación o mantenimiento, puede haber componentes eléctricos al descubierto.

Los cables pelados nunca deben tocarse. Los trabajadores no deben utilizar maquinaria con cables eléctricos pelados.

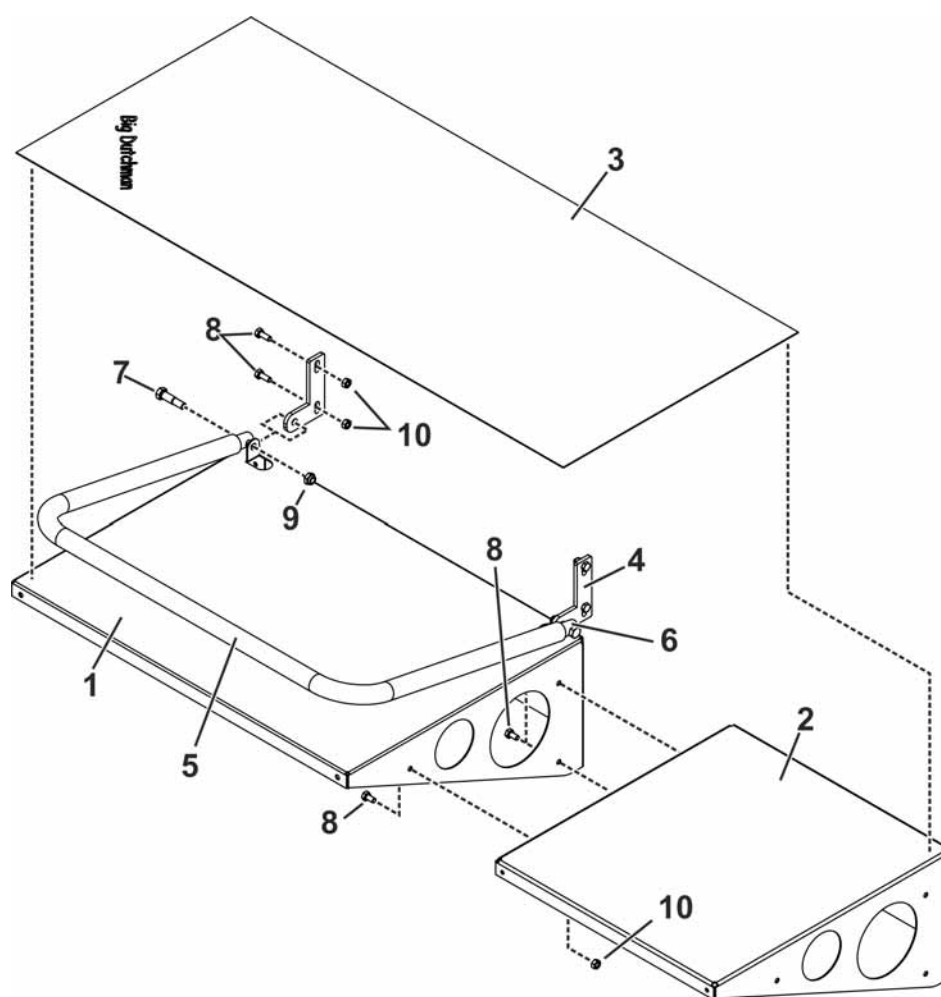


3 Mesa de recolección manual

3.1 Mesa de recolección manual plegable

3.1.1 Para accionamiento cintura longitudinal 245/350

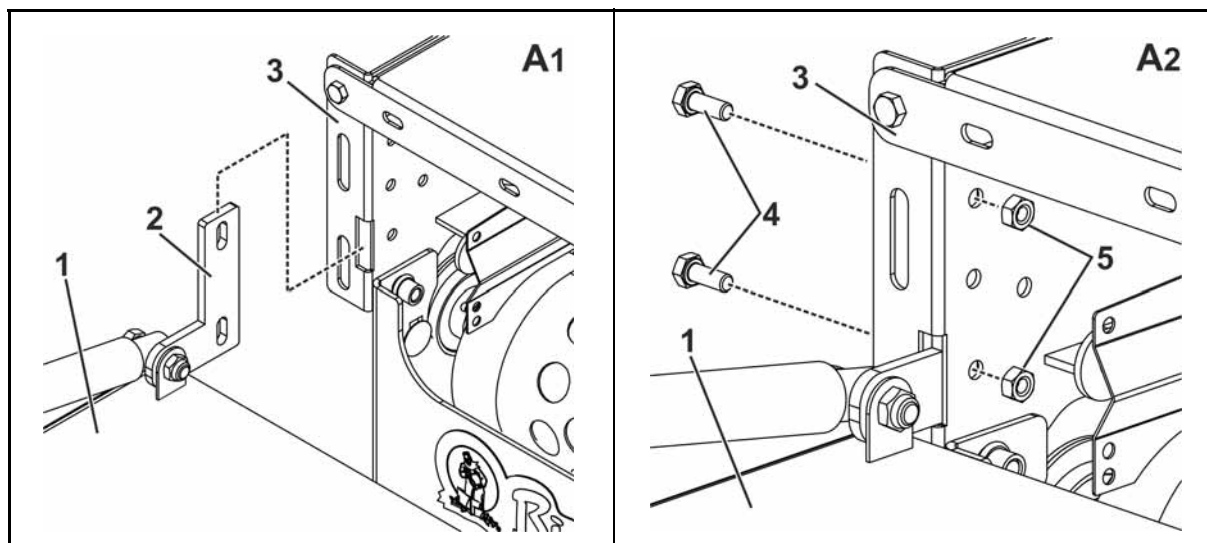
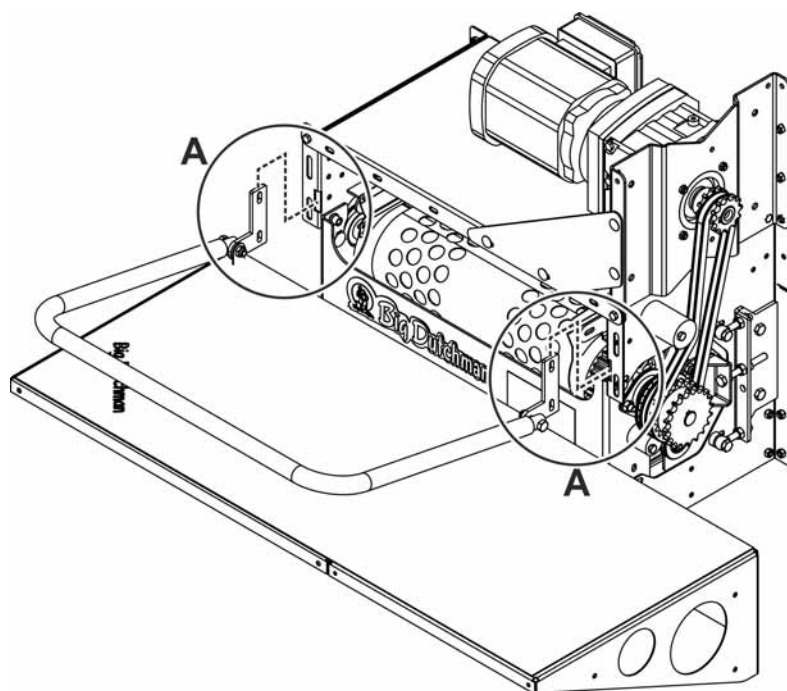
Pos.	Nº de código	Denominación
	36-03-6601	Mesa recolección manual huevos abatible cplt. para unidad motriz cint.long. 245/350 por piso



Pos.	Cantidad	Nº de código	Denominación
1		36-03-6591	Mesa recolección manual huevos abatible con abarcón para mot.cint.long. 245/350 por piso
2		36-03-6593	Mesa empaquetado alineable izq./dch. para accionamiento cint.long. 245/350/500
3		36-00-0001	Estera de recolección tamaño 1 920x395 para mesa plegable cplt. accionamiento cint.long. 245/350 sin mesa
4		83-02-0727	Soporte brida plegable accionamiento cint.long. 245/350/500
5		83-01-8193	Tapizado de soporte mesa de recolección manual cint.long 245/350
6		83-01-8191	Soporte mesa de recolección manual plegable cint.long 245/350
7		99-10-1248	Tornillo hexagonal M 8x35 galv. DIN 933 8.8
8		99-10-1067	Tornillo hexagonal M 6x 16 galv. DIN 933 8.8
9		99-20-1064	Tuerca de seguridad M 8 DIN 985-6 galv.
10		99-10-1045	Tuerca hexagonal M 6 galv. DIN 934-8



3.1.1.1 Sujeción al accionamiento cintura longitudinal

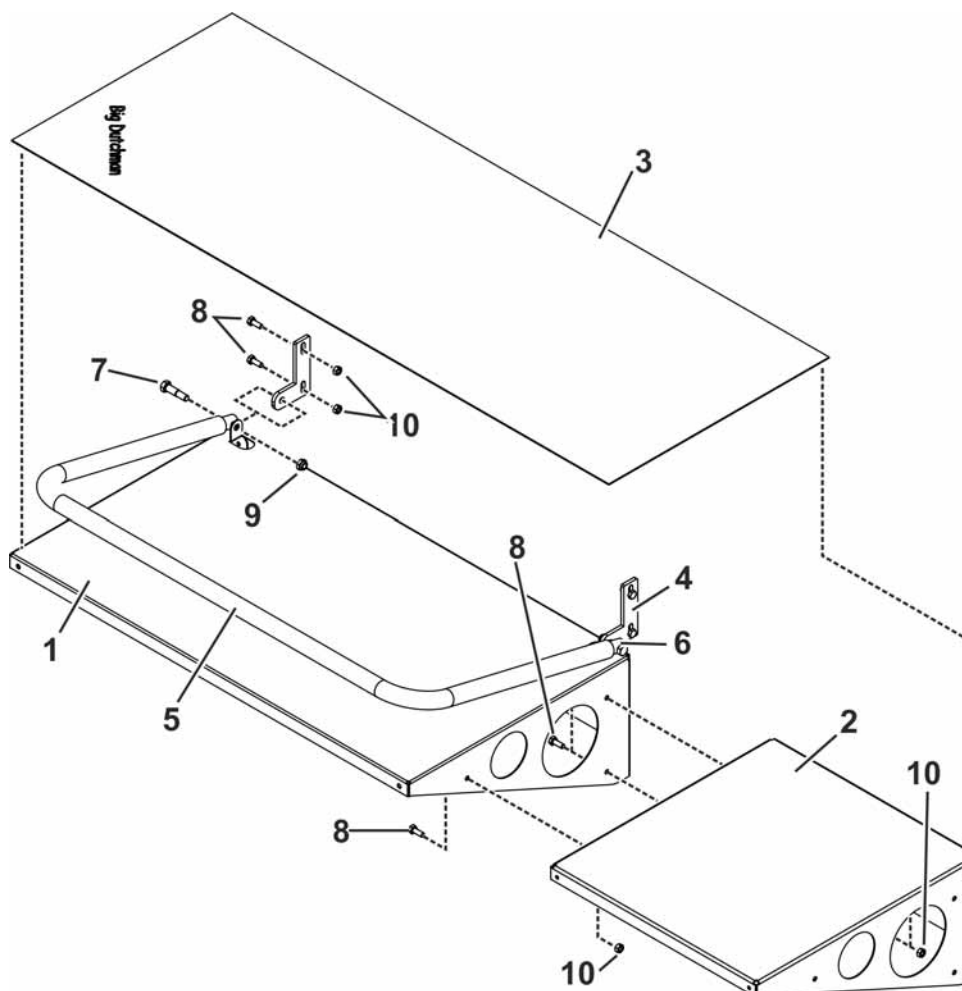


Pos.	Canti dad	Nº de código	Denominación
1		36-03-6591	Mesa recolección manual huevos abatible con abarcón para mot. cint.long. 245/350 por piso
2		83-02-0727	Soporte brida plegable accionamiento cint.long. 245/350/500
3			Marco
4		99-10-1067	Tornillo hexagonal M 6x 16 galv. DIN 933 8.8
5		99-10-1045	Tuerca hexagonal M 6 galv. DIN 934-8



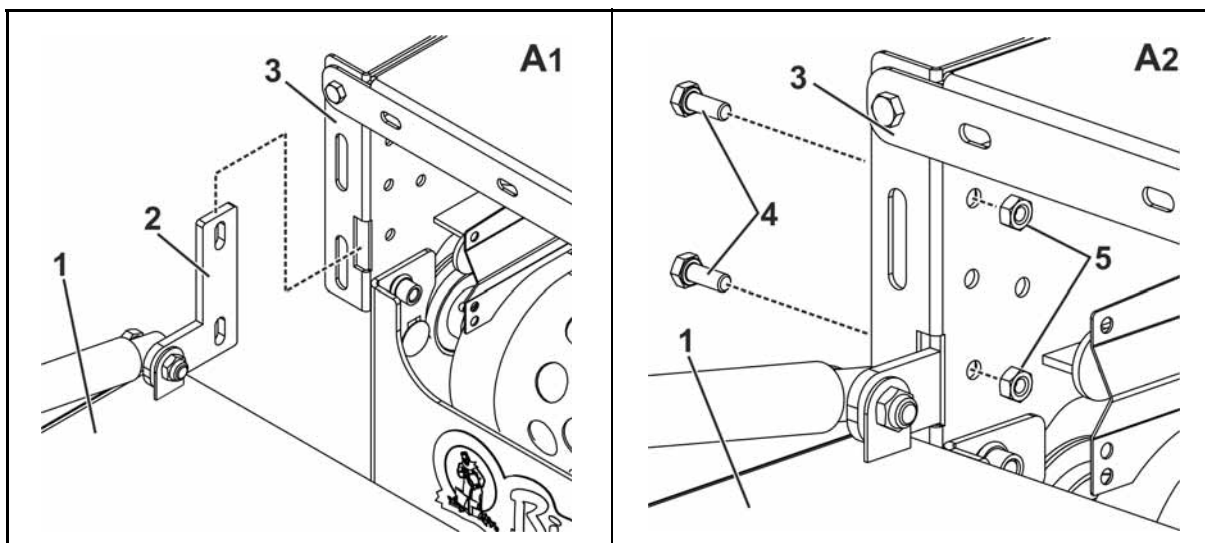
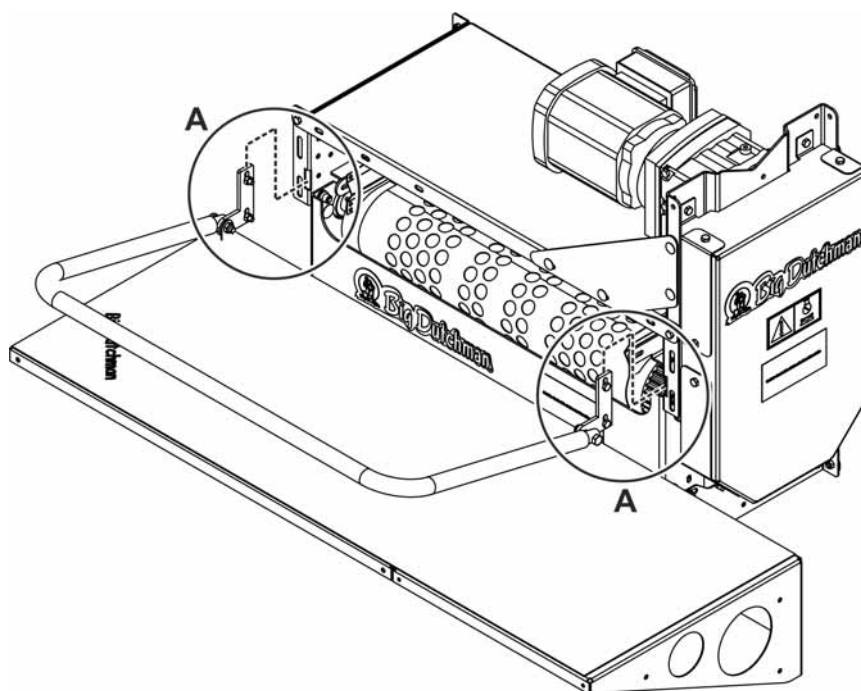
3.1.2 Para accionamiento cintura longitudinal 500

Pos.	Nº de código	Denominación
	36-03-6602	Mesa recolección manual huevos abatible cplt. para unidad motriz cint.long. 500 por piso



Pos.	Cantidad	Nº de código	Denominación
1		36-03-6592	Mesa recolección manual huevos abatible con abarcón para motor cint.long. 500 por piso
2		36-03-6593	Mesa empaquetado alineable izq./dch. para accionamiento cint.long.245/350/500
3		36-00-0002	Estera de recolección tamaño 2 1070x395 p/mesa plegable cplt. unidad motriz cint.long. 500 sin mesa
4		83-02-0727	Soporte brida plegable accionamiento cint.long. 245/350/500
5		83-01-8715	Tapizado para brida mesa de recolección accionamiento cint.long. 500
6		83-02-2327	Brida mesa de recolección manual accionamiento cint.long. 500
7		99-10-1248	Tornillo hexagonal M 8x35 galv. DIN 933 8.8
8		99-10-1067	Tornillo hexagonal M 6x 16 galv. DIN 933 8.8
9		99-20-1064	Tuerca de seguridad M 8 DIN 985-6 galv.
10		99-10-1045	Tuerca hexagonal M 6 galv. DIN 934-8

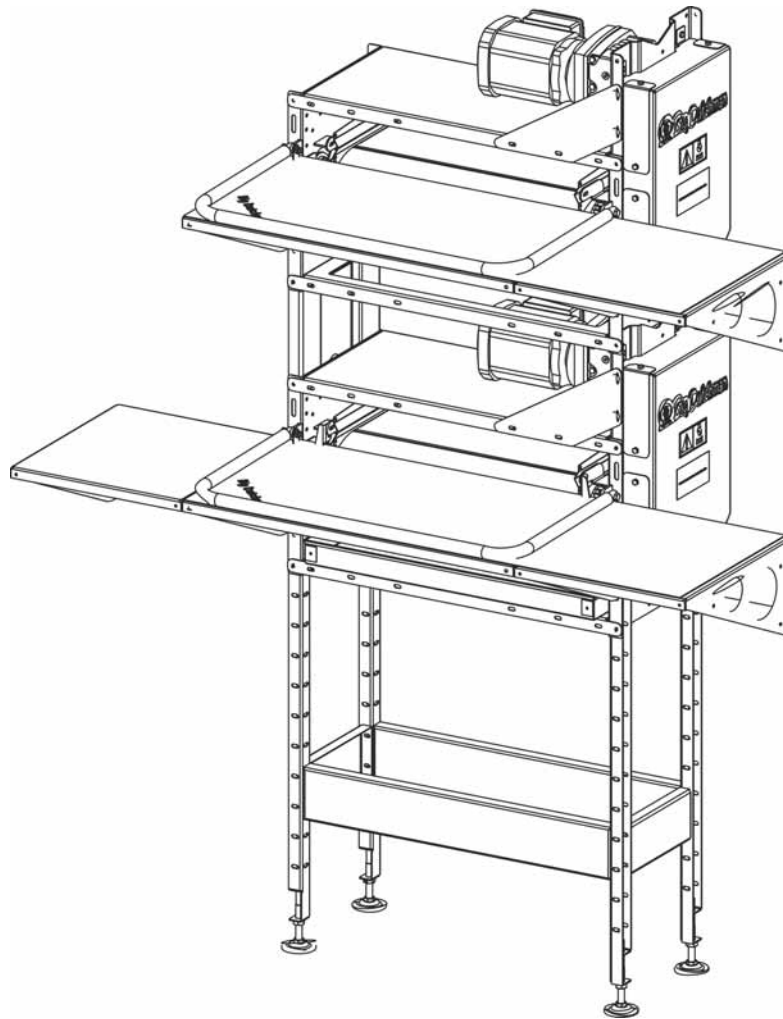
3.1.2.1 Sujeción al accionamiento cintura longitudinal



Pos.	Cantidad	Nº de código	Denominación
1		36-03-6592	Mesa recolección manual huevos abatible con abarcón para mot.cint.long. 500 por piso
2		83-02-0727	Soporte brida plegable accionamiento cint.long. 245/350/500
3			Marco
4		99-10-1067	Tornillo hexagonal M 6x 16 galv. DIN 933 8.8
5		99-10-1045	Tuerca hexagonal M 6 galv. DIN 934-8

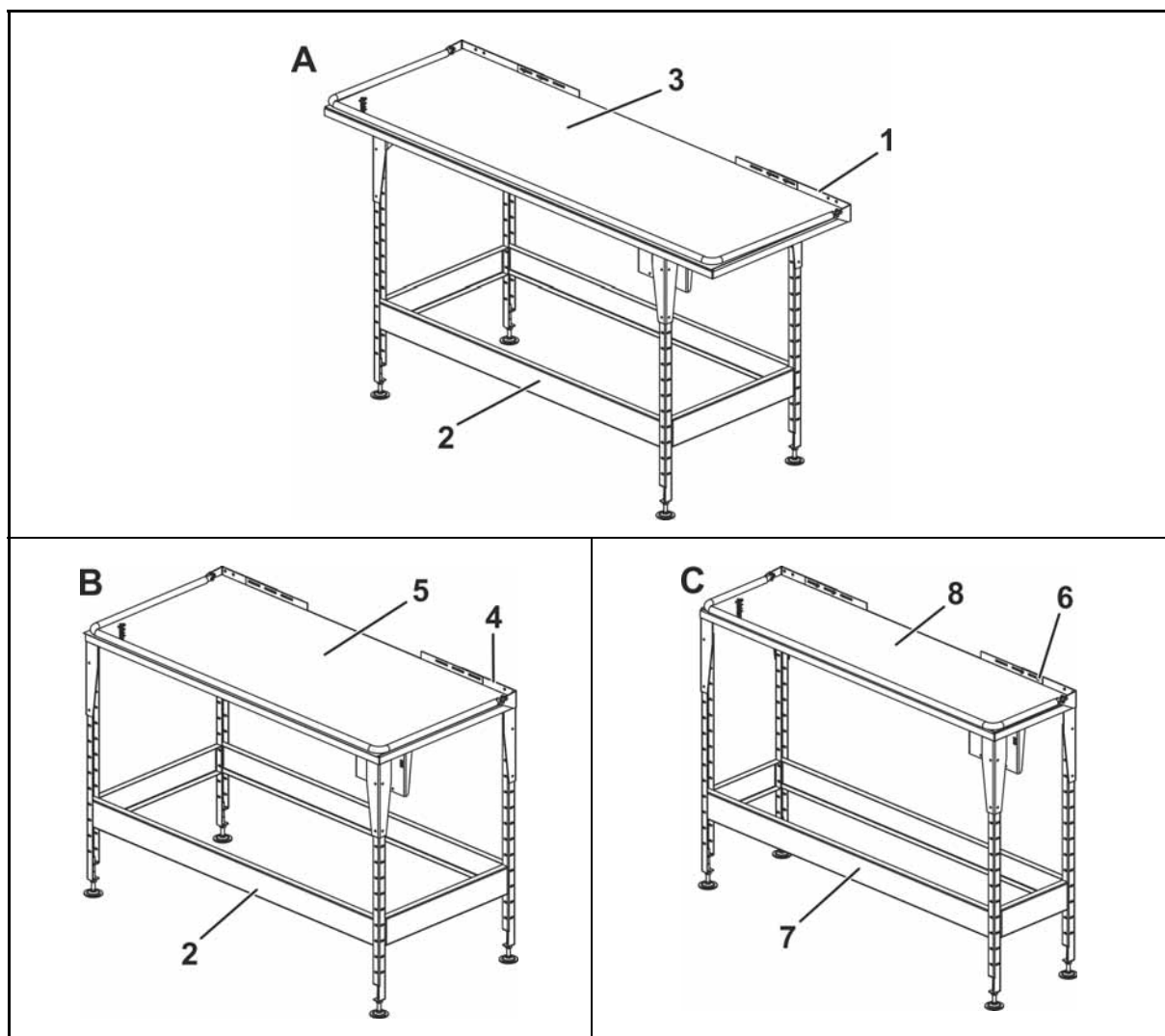


3.1.3 Mesa de recolección plegable para accionamientos 2 pisos



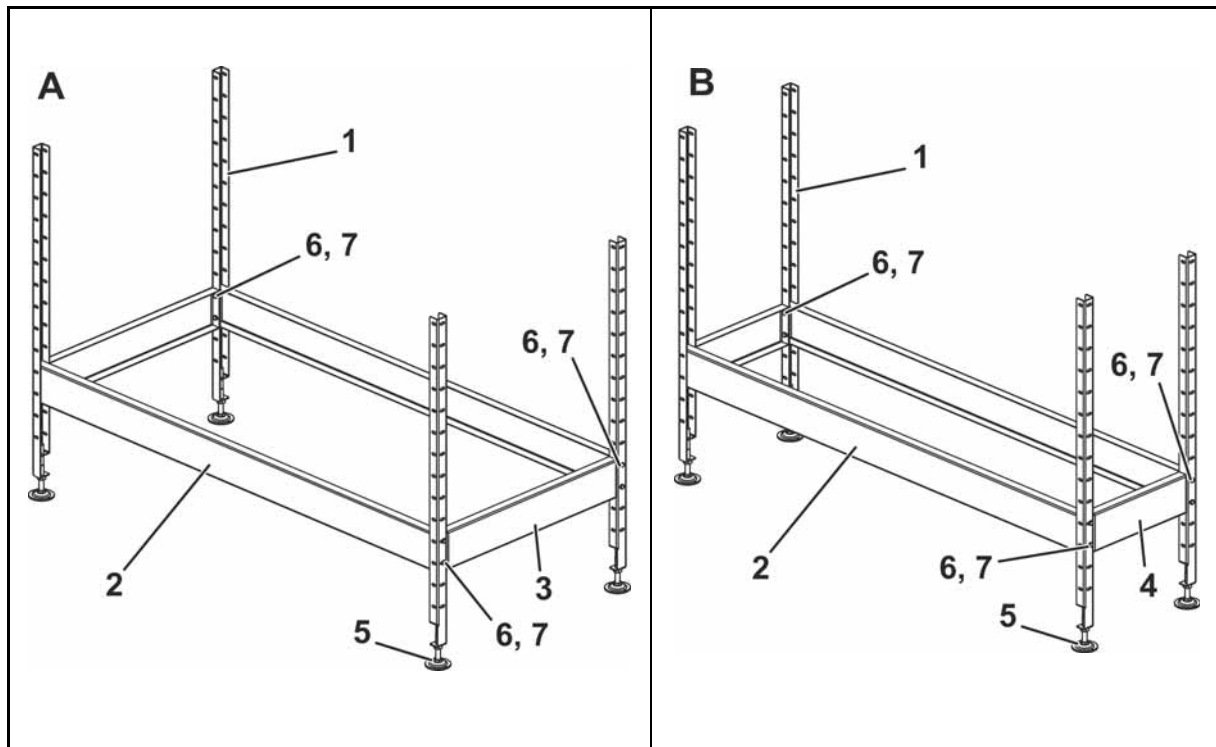
Las mesas de recolección plegable (para accionamiento cint.long. 245/350 y cint.long. 500) también se puede utilizar para instalaciones con dos pisos.

3.2 Mesa de recolección aislada



Pos.	Nº de código	Denominación
A	36-03-6606	Mesa recolección manual huevos aislada cplt. 1900x700
1	83-02-3640	Mesa recolección manual aislada 1900x700
2	36-03-7290	Infraestructura mesa de mando cint.long. 500 cint.long. hasta 1020mm
3	36-00-0004	Estera recolección tamaño 4 1890x675 para mesa de recolección aislada 1
B	36-03-6605	Mesa recolección manual huevos aislada cplt. 1500x700
4	83-02-0330	Mesa recolección manual huevos aislada 1500x700
5	36-00-0003	Estera recolección tamaño 3 1430x675 para mesa de recolección aislada 1
C	36-03-6607	Mesa recolección manual aislada cplt. 1500x400
6	83-06-1374	Mesa recolección manual aislada 1500x400
7	36-03-7245	Infraestructura mesa recolección manual 1500x400 cint.long. hasta 1020mm
8	36-00-0010	Estera recolección tamaño 10 1430x390 para mesa de recolección manual 1500x400

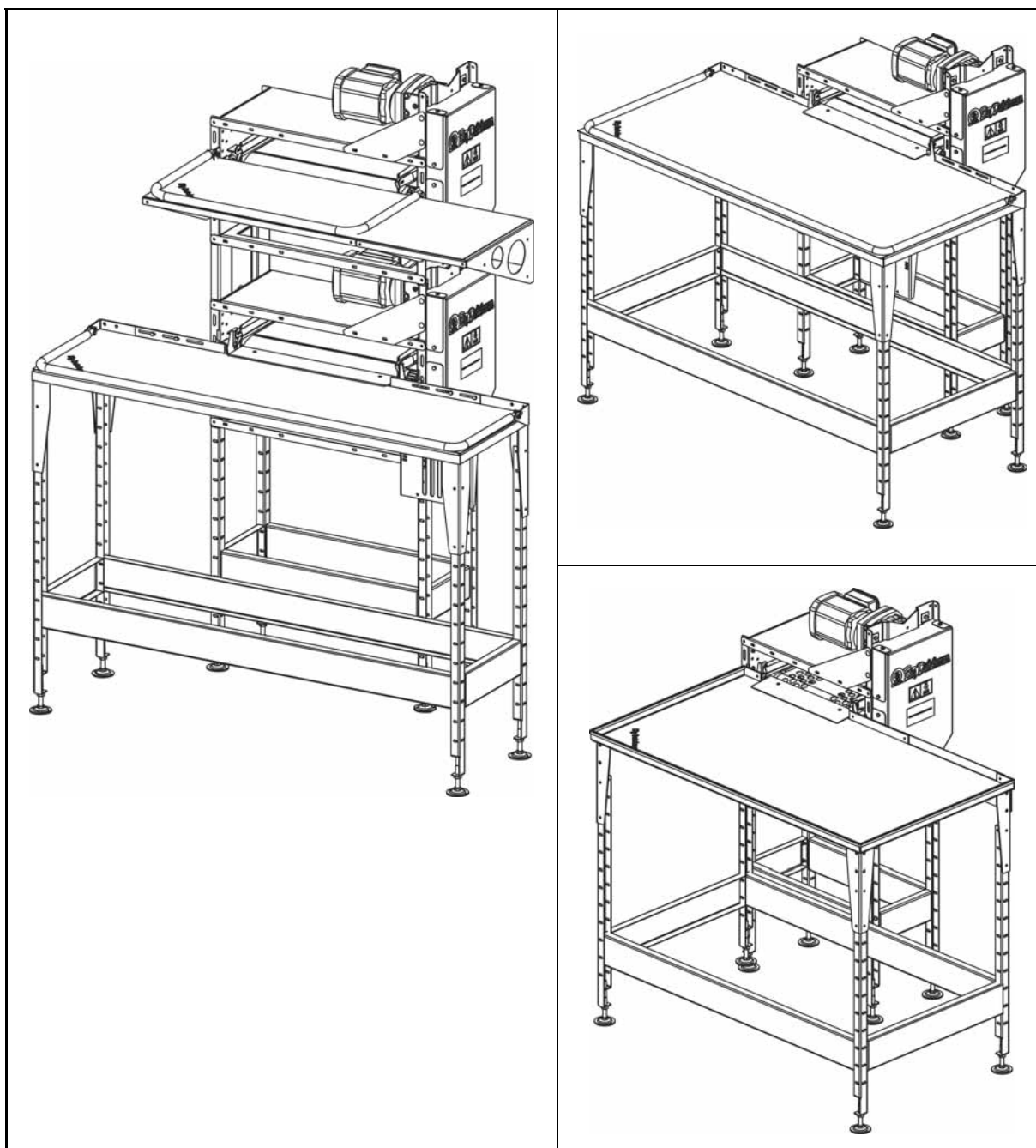




Pos.	Nº de código	Denominación
A	36-03-7290	Infraestructura mesa de mando cint.long. 500 cint.long. hasta 1020mm
B	36-03-7245	Infraestructura mesa recolección manual 1500x400 cint.long. hasta 1020mm
1	83-03-0952	Soporte en U galv. para mando de mesa 350/500
2	83-02-4653	Perfil largo estabilización para subestructura del mando de mesa 500
3	83-02-2207	Perfil estabilización para infraestructura corta lateral mesa ud. motriz cint.long. 500
4	83-06-1375	Perfil estabilización para infraestructura lateral H-S-T 1500x400
5	83-02-3984	Pie de puntal ajustable M12x140 PA/galv cplt.
6	99-10-1100	Tornillo hexagonal M 6x 12 galv. DIN 933 8.8
7	99-10-1045	Tuerca hexagonal M 6 galv. DIN 934-8



3.3 Mesa de recolección manual directamente delante del accionamiento



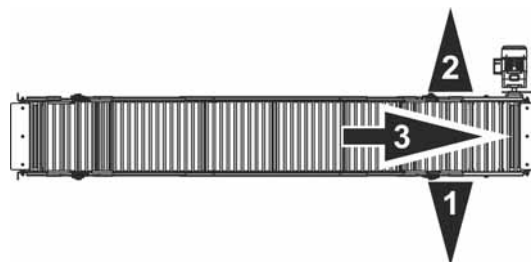
Pos.	Nº de código	Denominación
1	36-03-6607	Mesa recolección manual aislada cplt. 1500x400
2	36-03-6605	Mesa recolección manual huevos aislada cplt. 1500x700
3	81-03-9879	Mesa de recolección manual aislada 1200x700 izq./dch. para nido de pared



4 Transportador de varillas

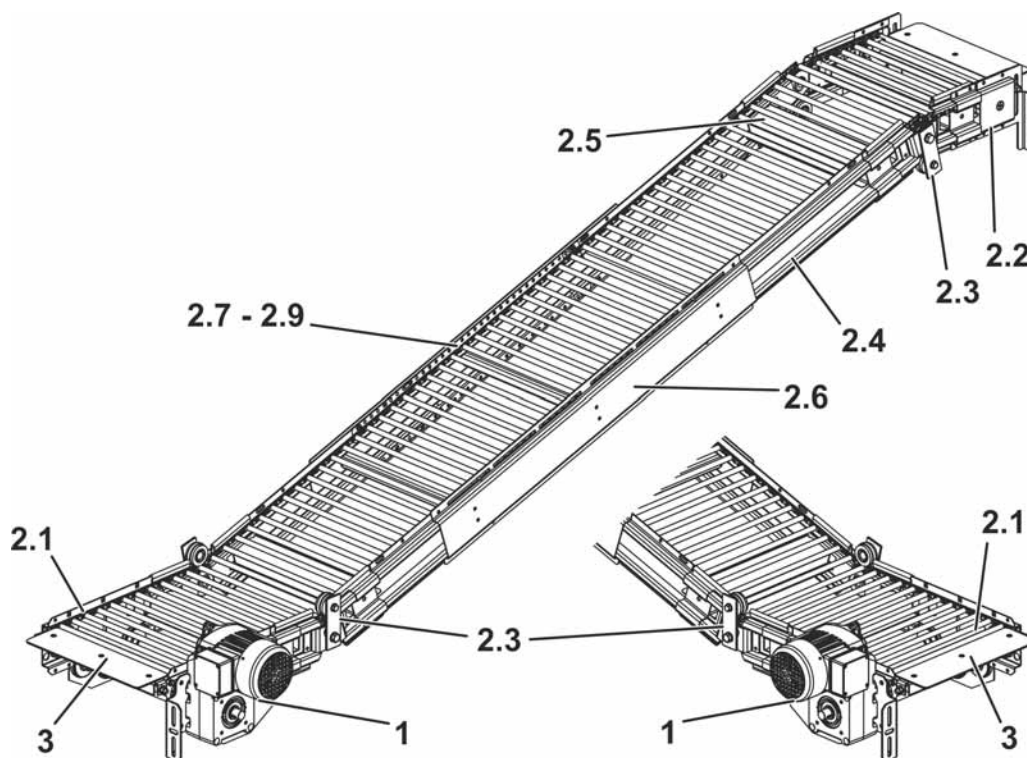
Definición derecho/izquierda

Los términos derecho (1) e izquierda (2) siempre refieren a la dirección de transporte de la instalación (3)!



Anchos de transporte	1x 350; 1x 500; 2x 350	
Cadena de transporte	Cadena de rodillos con varillas de plástico	
Pendiente / cuesta	25° 470 mm/m	
Velocidad de transporte	5 m / min	
Longitud total ambas pistas max.	15 m	
Para uso en curvas	no	

4.1 Transportador de varillas 1 piso



Transportador de varillas 350

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-01-1121	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x2000 premontado
	57-01-1126	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x2500 premont.
	57-01-1131	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x3000 premont.
	57-01-1136	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x3500 premont.
	57-01-1141	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x4000 premont.
	57-01-1146	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x4500 premont.
	57-01-1151	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x350x5000 premont.
	57-01-1122	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x2000 premont.
	57-01-1127	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x2500 premont.
	57-01-1132	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x3000 premont.
	57-01-1137	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x3500 premont.
	57-01-1142	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x4000 premont.
	57-01-1147	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x4500 premont.
	57-01-1152	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x350x4500 premont.
1	57-05-3582	Motorred. 0,18 230/400/50 17.6r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
2	57-01-1021	Transportador de varillas izq. 0,18kW 1x350x2000 ajustable sin motor montado
	57-01-1026	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x2500 ajust. sin motor montado
	57-01-1031	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x3000 ajust. sin motor montado
	57-01-1036	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x3500 ajust. sin motor montado
	57-01-1041	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x4000 ajust. sin motor montado
	57-01-1046	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x4500 ajust. sin motor montado
	57-01-1051	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x350x5000 ajust. sin motor montado
	57-01-1022	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x2000 ajust. sin motor montado
	57-01-1026	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x2500 ajust. sin motor montado
	57-01-1032	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x3000 ajust. sin motor montado
	57-01-1037	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x3500 ajust. sin motor montado
	57-01-1042	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x4000 ajust. sin motor montado
	57-01-1047	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x4500 ajust. sin motor montado
	57-01-1052	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x350x5000 ajust. sin motor montado
2.1	57-01-3020	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor sin motor transp. var. 350
	57-01-3019	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor sin motor transp. var. 350
2.2	57-01-3069	Desviación con transferenc./soporte transp. var. 350
2.3	36-01-3699	Unidad de articulación corta 0-25° transportador de varillas 350
2.4	57-01-3700	Unidad de regulación transportador de varillas 350
2.5	57-01-3002	Travesaño transportador de varillas 350/4751
2.6	57-00-3023	Perfil 1000mm transportador de varillas todos los anchos 4709
	57-00-3049	Perfil 2000mm transportador de varillas todos los anchos 4710
2.7	57-01-3015	Cadena transportad. 350 hasta 25° transp. var. 350/4748
2.8	57-00-3067	Grillete de unión 1/2"x5/16" cadena de bulón hueco transp. var. L3610507
2.9	83-05-6286	Tira deslizada de huevos 3x57x1000 PVC gris



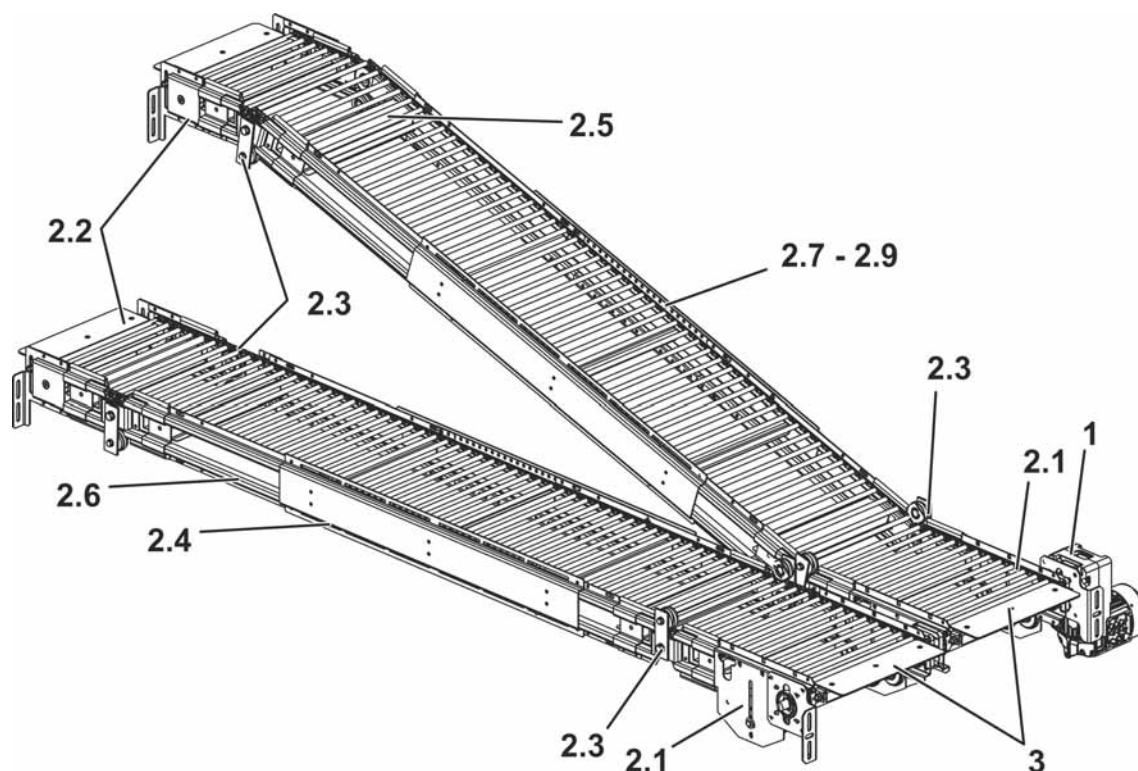
Pos.	Nº de código	Denominación
3	57-01-3576	Plancha transportadora de huevos PVC 330x95 transp. var. 350
	57-01-3575	Plancha transportadora de huevos cplt. transp. var. 350
4	38-75-9803	Aceite para engrasador 1 litro

Transportador de varillas 500

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-00-1121	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x2000 premontado
	57-00-1126	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x2500 premont.
	57-00-1131	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x3000 premont.
	57-00-1136	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x3500 premont.
	57-00-1141	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x4000 premont.
	57-00-1146	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x4500 premont.
	57-00-1151	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 1x500x5000 premont.
	57-00-1122	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x2000 premont.
	57-00-1127	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x2500 premont.
	57-00-1132	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x3000 premont.
	57-00-1137	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x3500 premont.
	57-00-1142	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x4000 premont.
	57-00-1147	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x4500 premont.
	57-00-1152	Unidad transportador de varillas 0,18kW dch. 1x500x5000 premont.
1	57-05-3582	Motorred. 0,18 230/400/50 17,6r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
2	57-00-1021	Transportador de varillas izq. 0,18kW 1x500x2000 ajustable sin motor montado
	57-00-1026	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x2500 ajust. sin motor montado
	57-00-1031	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x3000 ajust. sin motor montado
	57-00-1036	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x3500 ajust. sin motor montado
	57-00-1041	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x4000 ajust. sin motor montado
	57-00-1046	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x4500 ajust. sin motor montado
	57-00-1051	Transport. de varillas izq. 0,18kW 1x500x5000 ajust. sin motor montado
	57-00-1022	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x2000 ajust. sin motor montado
	57-00-1027	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x2500 ajust. sin motor montado
	57-00-1032	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x3000 ajust. sin motor montado
	57-00-1037	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x3500 ajust. sin motor montado
	57-00-1042	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x4000 ajust. sin motor montado
	57-00-1047	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x4500 ajust. sin motor montado
	57-00-1052	Transport. de varillas dch. 0,18kW 1x500x4500 ajust. sin motor montado
2.1	57-00-3020	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor sin motor transp. var. 500
	57-00-3019	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor sin motor transp. var. 500
2.2	57-00-3069	Desviación con transferenc./soporte transp.var. 500
2.3	36-00-3699	Unidad de articulación corta 0-25° transportador de varillas 500
2.4	57-00-3700	Unidad de regulación transportador de varillas 500
2.5	57-00-3002	Travesaño transportador de varillas 500/4716

Pos.	N° de código	Denominación
2.6	57-00-3023	Perfil 1000mm transportador de varillas todos los anchos 4709
	57-00-3049	Perfil 2000mm transportador de varillas todos los anchos 4710
2.7	57-00-3015	Cadena transportad. 500 hasta 25° transp. var. 500/4707
2.8	57-00-3067	Grillete de unión 1/2"x5/16" cadena de bulón hueco transp. var. L3610507
2.9	83-05-6286	Tira deslizada de huevos 3x57x1000 PVC gris
3	57-00-3576	Plancha transportadora de huevos PVC 480x95 transp. var. 500
	57-00-3575	Plancha transportadora de huevos cplt. transp. var. 500
4	38-75-9803	Aceite para engrasador 1 litro

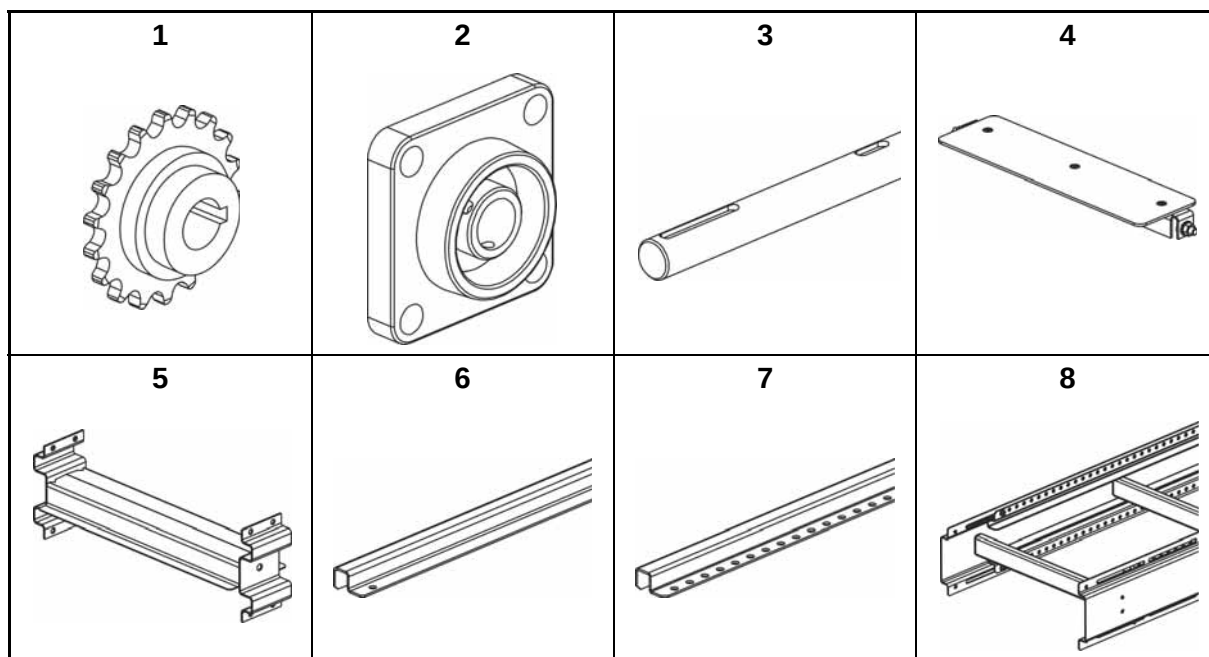
4.2 Transportador de varillas 2 pisos



Pos.	Nº de código	Denominación
	57-11-1121	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x2000 premontado
	57-11-1126	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x2500 premont.
	57-11-1131	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x3000 premont.
	57-11-1136	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x3500 premont.
	57-11-1141	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x4000 premont.
	57-11-1146	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x4500 premont.
	57-11-1151	Unidad transportador de varillas 0,18kW izq. 2x350x5000 premont.
1	57-05-3582	Motorred. 0,18 230/400/50 17.6r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
2	57-11-1021	Transportador de varillas izq. 0,18kW 2x350x2000 ajustable sin motor montado
	57-11-1026	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x2500 ajust. sin motor montado
	57-11-1031	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x3000 ajust. sin motor montado
	57-11-1036	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x3500 ajust. sin motor montado
	57-11-1041	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x4000 ajust. sin motor montado
	57-11-1046	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x4500 ajust. sin motor montado
	57-11-1051	Transport. de varillas izq. 0,18kW 2x350x5000 ajust. sin motor montado
2.1	57-01-3523	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor sin motor transportador de varillas 350
2.2	57-01-3069	Desviación con transferenc./soporte transp.varill. 350
2.3	36-01-3699	Unidad de articulación corta 0-25° transportador de varillas 350
2.4	57-01-3700	Unidad de regulación transportador de varillas 350
2.5	57-01-3002	Travesaño transportador de varillas 350/4751
2.6	57-00-3023	Perfil 1000mm transportador de varillas todos los anchos 4709
	57-00-3049	Perfil 2000mm transportador de varillas todos los anchos 4710
2.7	57-01-3015	Cadena transportad. 350 hasta 25° transp. var. 350/4748
2.8	57-00-3067	Grillete de unión 1/2"x5/16" cadena de bulón hueco transp. var. L3610507
2.9	83-05-6286	Tira deslizada de huevos 3x57x1000 PVC gris
3	57-01-3576	Plancha transportadora de huevos PVC 330x95 transp. var. 350
	57-01-3575	Plancha transportadora de huevos cplt. transp. var. 350
4	38-75-9803	Aceite para engrasador 1 litro



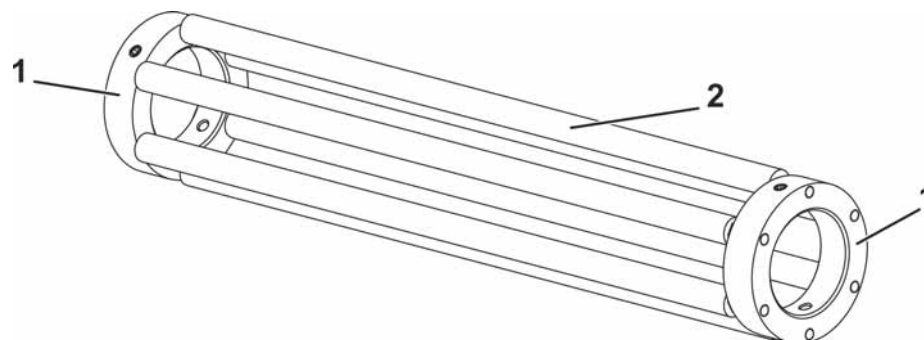
4.3 Repuestos para todos los anchos



Pos.	Nº de código	Denominación
1	57-00-0011	Rueda de cadena 1/2-Z18 Bo20 transportador de varillas/curva L 321 5151 06 01
2	57-00-0010	Rodamiento de brida FG16204 4agujeros dia 20 transp. var. todos los anchos
3	57-01-3111	Árbol de accionamiento 20x 560 transp. var. 0,18kW 1x350 izq/dch
	57-11-3111	Árbol de accionamiento 20x 989 transp. vari 0,18kW 2x350 izq/dch
	57-00-3111	Árbol de accionamiento 20x 710 transp. var. 0,18kW 1x500 izq/dch
4	57-01-3575	Plancha transportadora de huevos cplt. transp. var. 350/L311 500 22 09
	57-00-3575	Plancha transportadora de huevos cplt. transp. var. 500/L321 500 22 09
	57-01-3576	Plancha transportadora de huevos PVC 330x95 transp. var. 350
	57-00-3576	Plancha transportadora de huevos PVC 480x95 transp. var. 500
5	57-01-3002	Travesaño transportador de varillas 350/4751
	57-00-3102	Travesaño transportador de varillas 500/4716
6	57-00-3023	Perfil 1000mm transportador de varillas todos los anchos 4709
	57-00-3049	Perfil 2000mm transportador de varillas todos los anchos 4710
	57-00-3109	Perfil 3000mm transportador de varillas todos los anchos 4711
7	57-00-3701	Perfil agujereado para unidad de regulación transp. var. todos los anchos
8	57-01-3700	Unidad de regulación transportador de varillas 350
	57-00-3700	Unidad de regulación transportador de varillas 500



4.4 Rueda de elevación completa

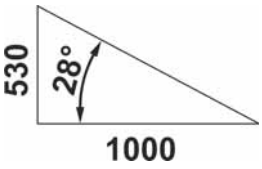


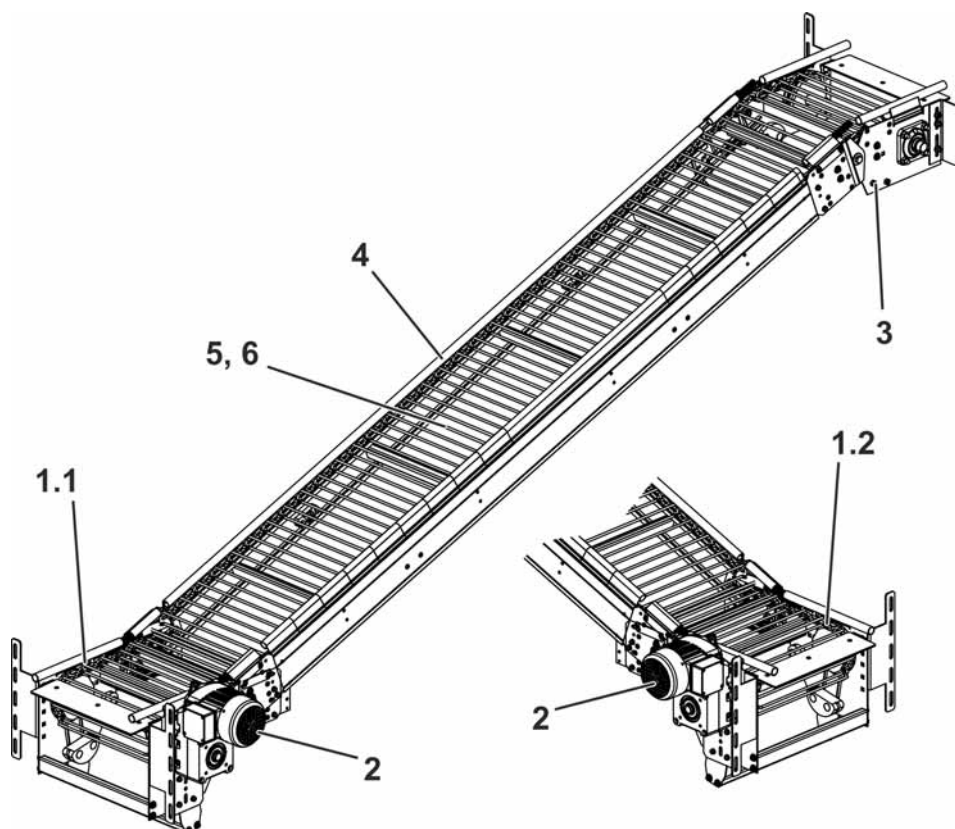
Pos.	Nº de código	Denominación
	57-01-3040	Rueda de elevación cplt. transportador de varillas 350
	57-00-3040	Rueda de elevación cplt. transportador de varillas 500
1	57-00-3033	Disco de arrastre rueda de elevación transp. var. todos los anchos
2	57-01-3036	Tubito 311mm en rueda de elevación transp. var. 350
	57-00-3036	Tubito 461mm en rueda de elevación transp. var. 500



5 Transportador de curva hasta 28°

5.1 Transportador de curva 1 piso recta

Anchos de transporte	1x 250; 1x 350; 1x 500	
Cadena de transporte	Cadena arriba/abajo hasta 28°	
Pendiente / cuesta	28° 530 mm/m	
Velocidad de transporte	5 m/min	
Longitud max.	15 m	



Transportador de curva 250

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-08-5000	Unidad transportador corto 0,18kW izq. 1x250x3500 recta hasta 28°
	57-08-5001	Unidad transportador corto 0,18kW dch. 1x250x3500 recta hasta 28°
1.1	57-08-3521	Peq. unid. motr. izq. 0,18kW articulac. tensora sin motor transp. cad. 250
1.2	57-08-3612	Peq. unid. motr. izq. 0,18kW articulac. tensora s/motor transp. cad. 250
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-08-0011	Desvío con articulación transportador de curva 250/486 005 07 00
4	57-08-3520	Pieza central cerrada 3000 transportador de curva 250/4908
5	57-08-3513	Cadena de transporte 250 hasta 28° arriba/abajo transp. curva 250/4922
6	57-08-3518	Varilla de cierre 250 con elemento d/seguridad de transp. curva 250/4924



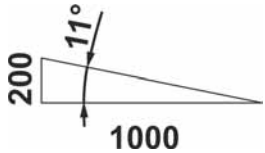
Transportador de curva 350

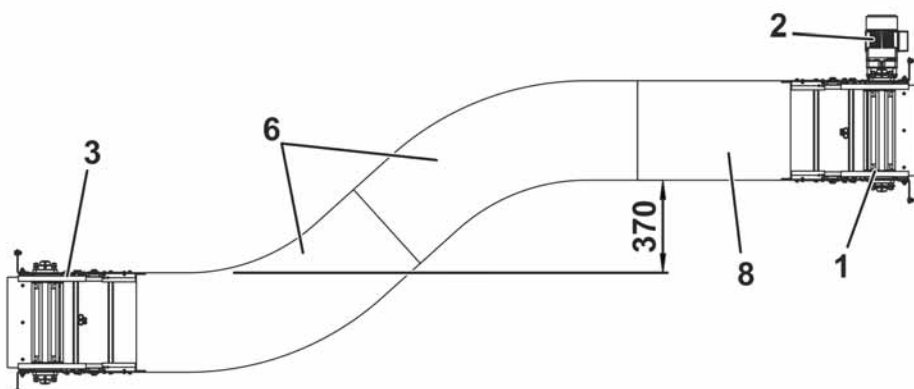
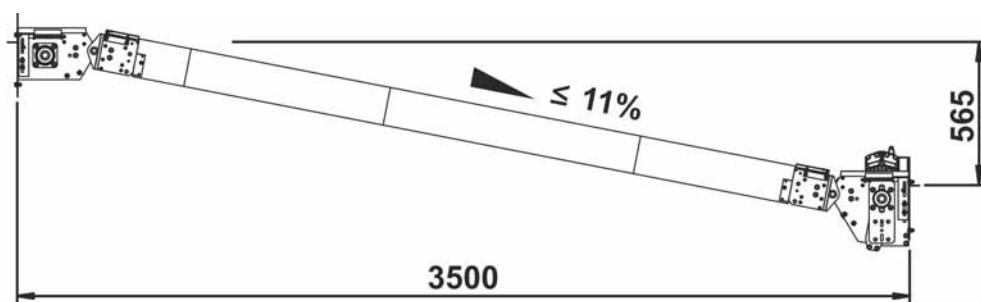
Pos.	N° de código	Denominación
	57-06-5000	Unidad transportador corto 0,18kW izq. 1x350x3500 recta hasta 28°
	57-06-5001	Unidad transportador corto 0,18kW dch. 1x350x3500 recta hasta 28°
1.1	57-06-3521	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. cad. 350
1.2	57-06-3612	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. cad. 350
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-06-0011	Desvío con articulación transp. curva 350/8147
4	57-06-3520	Pieza central cerrada 3000 transp. curva 350/4847
5	57-06-3513	Cadena de transporte 250 hasta 28° arriba/abajo transp. curva 350/4862
6	57-06-3518	Varilla de cierre 250 con elemento de seguridad de transp. curva 350/4864

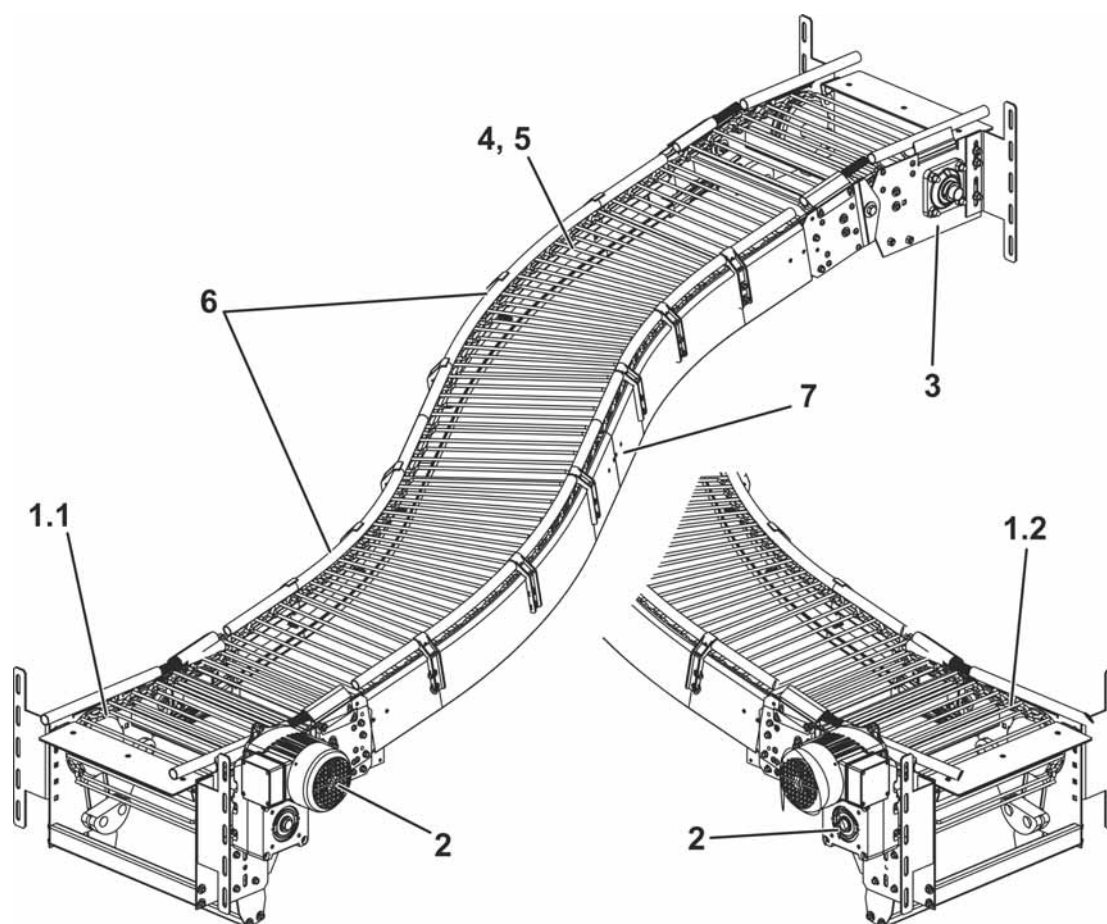
Transportador de curva 500

Pos.	N° de código	Denominación
	57-05-5000	Unidad transportador corto 0,18 kW izq. 1x500x3500 recta hasta 28°
	57-05-5001	Unidad transportador corto 0,18 kW dch. 1x500x3500 recta hasta 28°
1.1	57-05-3521	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 500
1.2	57-05-3612	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 500
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-05-0100	Desvío con articulación transp. curva 500/8107
4	57-05-3520	Pieza central cerrada 3000 transp. curva 500/4808
5	57-05-3513	Cadena de transporte 500 hasta 28° arriba/abajo transp. curva 500/4822
6	57-05-3518	Varilla de cierre 500 con elemento de seguridad transp. curva 500/4824

5.2 Transportador de curva 1 piso curva en S

Anchos de transporte	1x 250; 1x 350; 1x 500	
Cadena de transporte	Estándar hasta 20°	
Pendiente / cuesta	11° 200 mm/m	
Ondulación lateral	370 mm	
Velocidad de transporte	5 m/min	
Longitud max.	15 m	





Transportador de curva 250

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-08-5020	Unidad transportador corto 0,18kW izq. 1x250 con curva en S
	57-08-5021	Unidad transportador corto 0,18kW dch. 1x250 con curva en S
1.1	57-08-3521	Peq. unid. motr. izq. 0,18kW articulac. tensora s/motor transp. curva 250
1.2	57-08-3612	Peq. unid. motr. dch. 0,18kW articulac. tensora s/motor transp. curva 250
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-08-0011	Desvío con articulación transportador de curva 250/486 005 07 00
4	57-08-3517	Cadena de transporte 250 hasta 20° transp. curva 250/4921
5	57-08-3518	Varilla de cierre 250 con elemento de seguridad transp. curva 250/4924
6	57-08-3565	Curva 45° cplt. transportador de curva 250/4913
7	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos
8	57-08-3529	Pieza central cerrada 1000 transp. curva 250/4937 longitud de adaptación

Transportador de curva 350

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-06-5020	Unidad transportador corto 0,18kW izq. 1x350 con curva en S
	57-06-5021	Unidad transportador corto 0,18kW dch. 1x350 con curva en S
1.1	57-06-3521	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 350
1.2	57-06-3612	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 350
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-06-0011	Desvío con articulación transp. curva 350/8147
4	57-06-3517	Cadena de transporte 350 hasta 20° transp. curva 350/4861
5	57-06-3518	Varilla de cierre 350 con elemento de seguridad transp. curva 350/4864
6	57-06-3565	Curva 45° transvers. transp. curvas 350/4852
7	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos
8	57-06-3529	Pieza central cerrada 1000 transp. curva 350/4843 longitud de adaptación

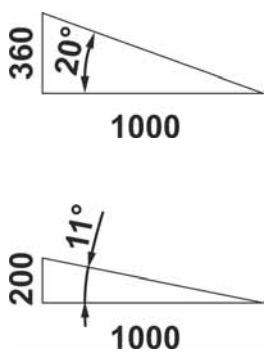


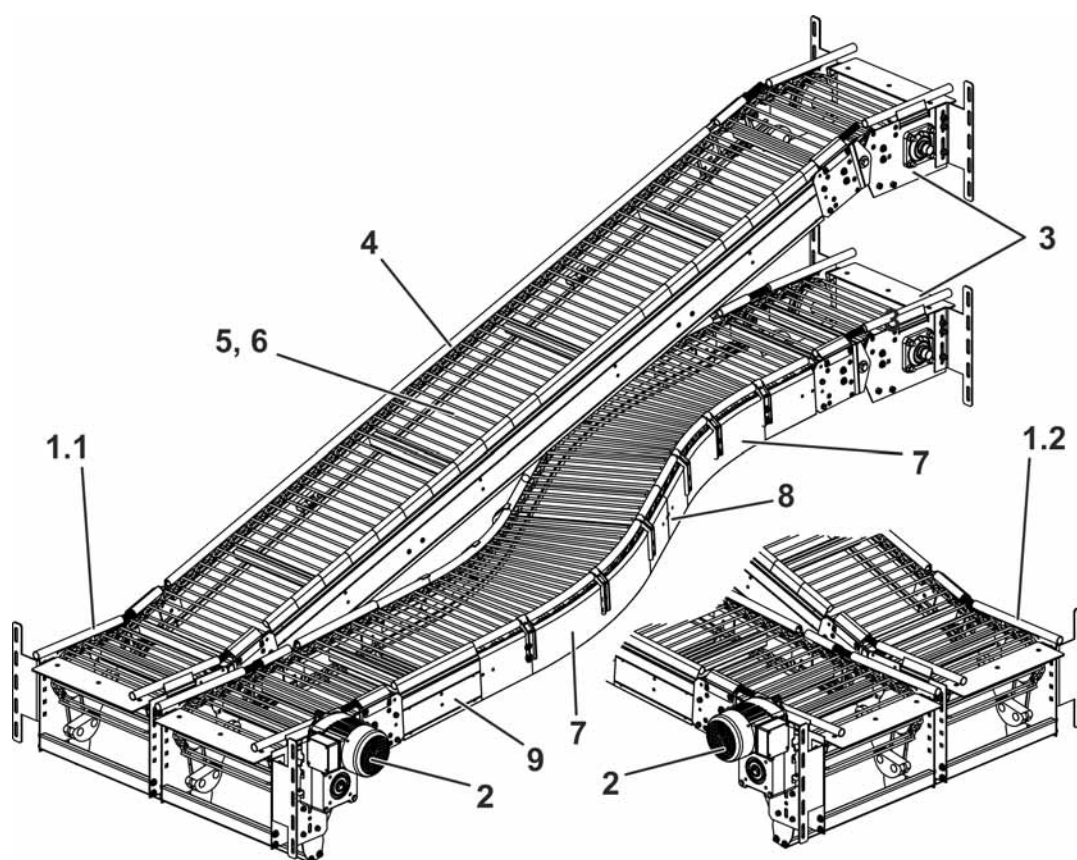
Transportador de curva 500

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-05-5020	Unidad transportador corto 0,18kW izq. 1x500 con curva en S
	57-05-5021	Unidad transportador corto 0,18kW dch. 1x500 con curva en S
1.1	57-05-3521	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 500
1.2	57-05-3612	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 500
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-05-0100	Desvío con articulación transp. curva 500/8107
4	57-05-3517	Cadena transportad. 500 hasta 20° transp. curva 500/4821
5	57-05-3518	Varilla de cierre 500 con elemento de seguridad transp. curva 500/4824
6	57-05-2040	Curva 40° cplt. transvers. transp. curva 500
7	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos
8	57-05-3529	Pieza central cerrada 1000 transp. curva 500/4837 longitud de adaptación



5.3 Transportador de curva 2 pisos

Anchos de transporte	2x 250; 2x 350; 2x 500	
Cadena de transporte	Estándar hasta 20°	
Pendiente / cuesta	Recta 20° 360 mm/m Curva en S 11° 200 mm/m	
Desnivel	565 mm (distancia nido - piso)	
Velocidad de transporte	5 m/min	
Longitud total de ambas pistas	15 m	



Transportador de curva 2x250

Pos.	Nº de código	Denominación
	57-08-5220	Unidad transportad. corto 0,18kW izq. 2x250 1x recta 1x curva en S
	57-08-5221	Unidad transport. corto 0,18kW dch. 2x250 1x recta 1x curve en S
1.1	57-08-3623	Peq. unid. motr. izq. 0,18kW dbl. artic. tens. sin motor trans. curva 250
1.2	57-08-3624	Peq. unid. motr. dch. 0,18kW dbl. artic. tens. sin motor trans. curva 250
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-08-0011	Desvío con articulación transportador de curva 250/486 005 07 00
4	57-08-3520	Pieza central cerrada 3000 transp. curva 250/4908
5	57-08-3517	Cadena de transporte 250 hasta 20° transp. curva 250/4921



Pos.	N° de código	Denominación
6	57-08-3518	Varilla de cierre 250 con elemento de seguridad transp. curva 250/4924
7	57-08-2027	Curva 28° transportador de curva 250
8	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos

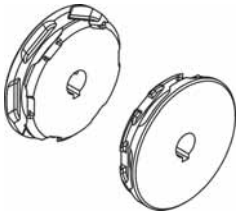
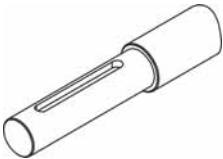
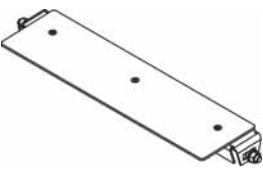
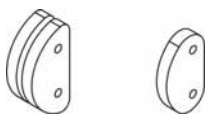
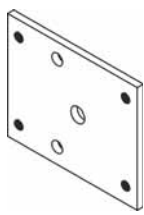
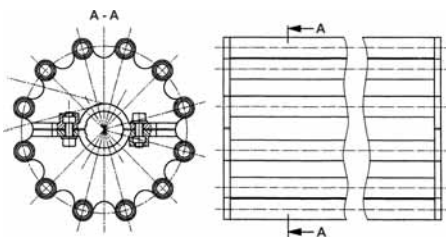
Transportador de curva 2x350

Pos.	N° de código	Denominación
	57-06-5220	Unidad transportad. corto 0,18kW izq. 2x350 1x recta 1x curva en S
	57-06-5221	Unidad transport. corto 0,18kW dch. 2x350 1x recta 1x curva en S
1.1	57-06-3523	Accionamiento corto izq. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 350
1.2	57-06-3623	Accionamiento corto dch. 0,18kW tensor articulación sin motor transp. curva 350
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-06-0011	Desvío con articulación transp. curva 350/8147
4	57-06-3520	Pieza central cerrada 3000 transp. curva 350/4847
5	57-06-3517	Cadena transportad. 350 hasta 20° transp. curva 350/4861
6	57-06-3518	Varilla de cierre 350 con elemento de seguridad transp. curva 250/4864
7	57-06-2029	Curva 29° transp. curva 350
8	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos
9	57-06-3529	Pieza central cerrada 1000 transp. curva 350/4843

Transportador de curva 2x500

Pos.	N° de código	Denominación
	57-05-5220	Unidad transportad. corto 0,18kW izq. 2x500 1x recta 1x curva en S
	57-05-5221	Unidad transport. corto 0,18kW dch. 2x500 1x recta 1x curva en S
1.1	57-05-3623	Accionamiento corto izq. 0,18kW dbl. tens./artic. sin motor trans. curva 500
1.2	57-05-3628	Accionamiento corto dch. 0,18kW dbl. tens./artic. sin motor trans. curva 500
2	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14r FGA 103/4DB63A eje hueco 20 1/0,57A
3	57-05-0100	Desvío con articulación transp. curva 500/8107
4	57-05-3520	Pieza central cerrada 3000 transp. curva 500/4808
5	57-05-3517	Cadena transportad. 500 hasta 20° transp. curva 500/4821
6	57-05-3518	Varilla de cierre 500 con elemento de seguridad transp. curva 500/4824
7	57-05-3572	Curva 30° transvers. transp. curva 500/4825
8	57-05-3533	Chapa de sujeción entre curvas transp. curva todos los anchos
9	57-05-3529	Pieza central cerrada 1000 transp. curva 500/4837

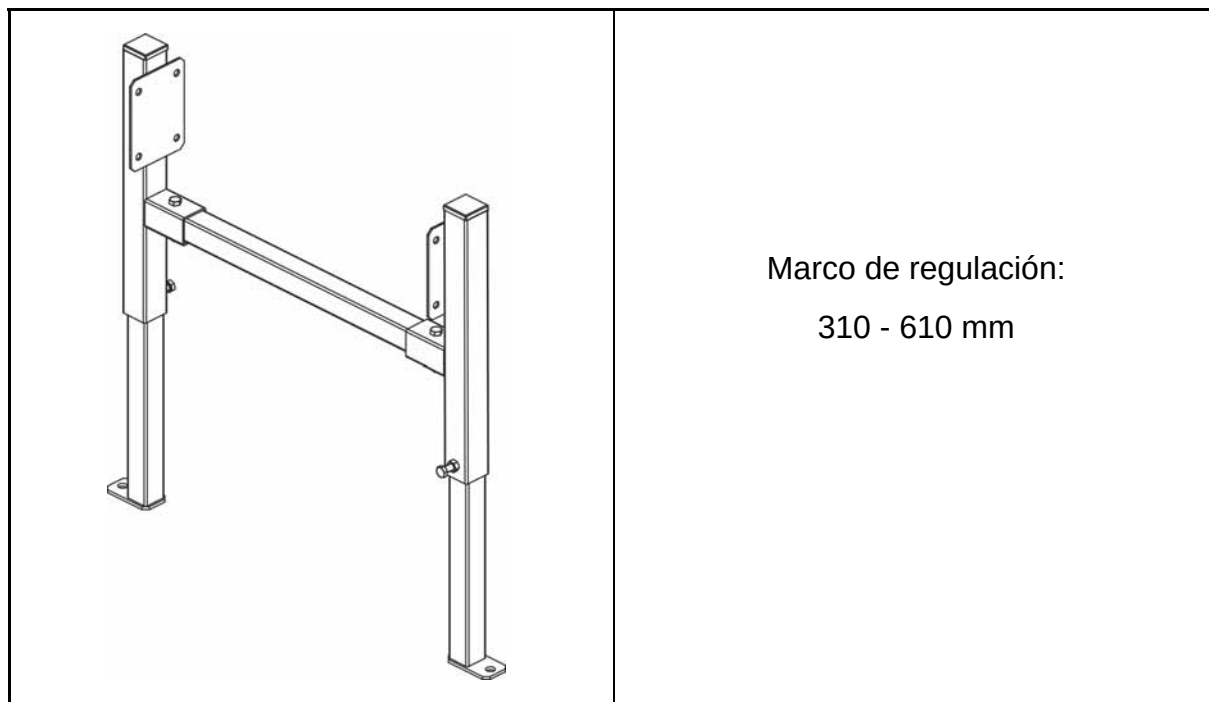
5.4 Repuestos para todos los anchos

1 	2 3 	4 	5 
6 7 	8 9 	10 	11 
12 	13 		14 

Pos.	N° de código	Denominación
1	57-05-0096	Rueda de cadena de accion. cplt. (1 pareja) dia 25 accion. corto 0,18kW transp. curva; también incluye tornillo prisionero (pos.2) y chaveta de ajuste (pos.3)
2	57-05-0078	Tornillo prisionero M 8x30 DIN 916-45H hex. interior/filo anular
3	57-05-0079	Chaveta de ajuste 8x7x28 DIN6885 forma A
4	57-08-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 460 transp. corto 0,18kW 1x250 izq./dch.
	57-18-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 796 transp. corto 0,18kW 2x250 izq./dch.
	57-06-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 560 transp. corto 0,18kW 1x350 izq./dch.
	57-16-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 996 transp. corto 0,18kW 2x350 izq./dch.
	57-05-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 710 transp. corto 0,18kW 1x500 izq./dch.
	57-15-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 1296 transp. corto 0,18kW 2x500 izq./dch.
5	57-08-3580	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 250
	57-06-3580	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 350
	57-05-3577	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 500
6	83-04-3833	Segmento desvío núm. 1 tensor cadena transp. corto todos los anchos
7	83-07-1397	Segmento desvío núm. 2 guía cadena transp. corto todos los anchos
8	57-05-3637	Perfil de deslizamiento 1000 perfil en T transp. curva todos los anchos
	57-05-0032	Perfil de deslizamiento 2000 perfil en T transp. curva todos los anchos
	57-05-0033	Perfil de deslizamiento 3000 perfil en T transp. curva todos los anchos
9	83-04-3702	Perfil de deslizamiento metro corriente transp. curva
10	57-05-0006	Chapa de conexión transp. curva L 185 525 06 00
11	57-05-0072	Ángulo de unión izq./dch. accionamiento corto transp. curva todos los anchos
12	99-10-1102	Tornillo hexagonal con brida M 6x8 DIN 6921 galv.
13	57-08-0056	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 250/0,18kW
	57-06-0056	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 350/0,18kW
	57-05-01-56	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 500/0,18kW
14	38-75-9803	Aceite para engrasador 1 litro
	57-05-3595	Aceite para engrasador 5 litros



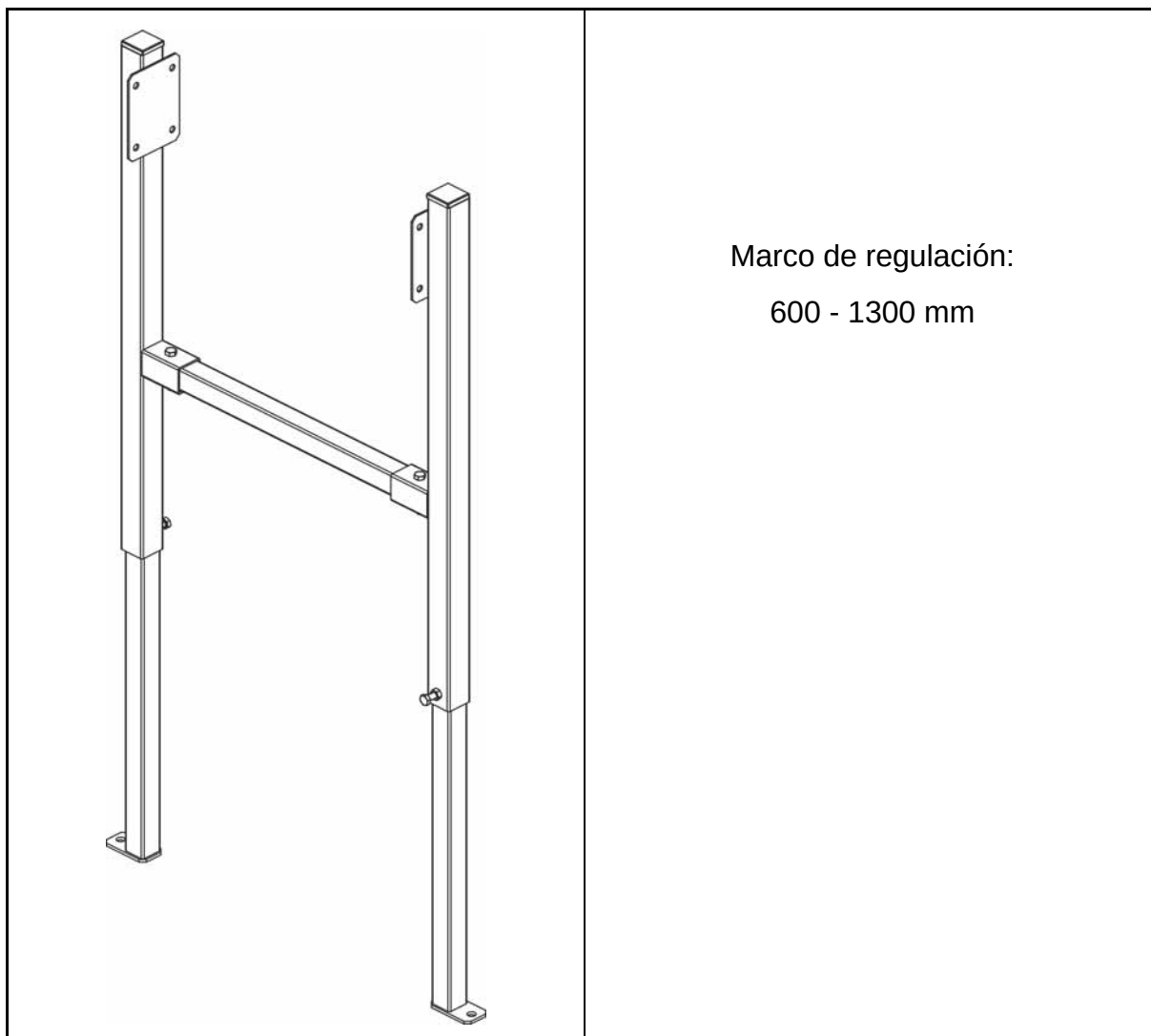
5.5 Puntal de suelo central



Pos.	Nº de código	Denominación
	57-09-3541	Soporte 310-610 transp. curva 200/4956
	57-08-3541	Soporte 310-610 transp. curva 250/4916
	57-06-3541	Soporte 310-610 transp. curva 350/4855
	57-05-3541	Soporte 310-610 transp. curva 500/4816

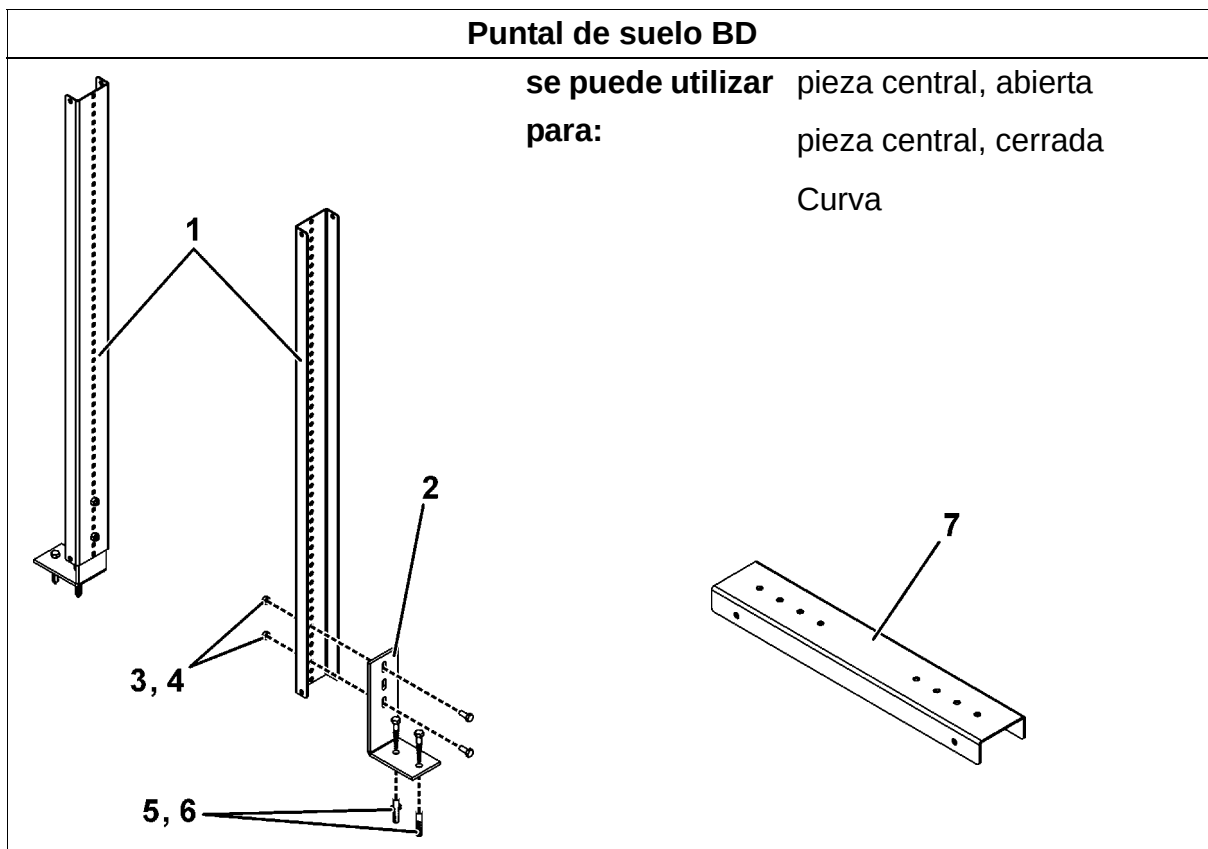


5.6 Puntal de suelo largo



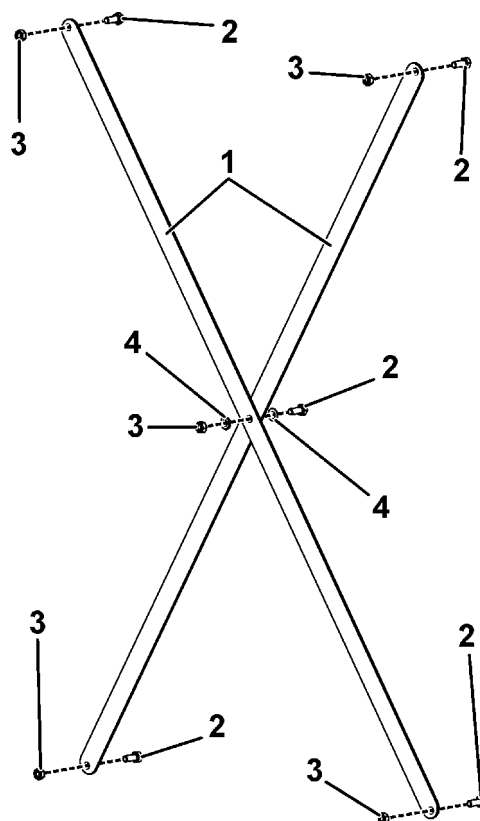
Pos.	Nº de código	Denominación
	57-09-3542	Soporte 600-1300 transp. curva 200/4957
	57-08-3542	Soporte 600-1300 transp. curva 250/4917
	57-06-3542	Soporte 600-1300 transp. curva 350/4856
	57-05-3542	Soporte 600-1300 transp. curva 500/4817

5.7 Puntal de suelo BD



Pos.	Cantidad	Denominación	N° de cód.
		Puntal de suelo BD 1000 completo de transportador de curva de todas las anchuras	57-05-5710
		Puntal de suelo BD 1500 completo de transportador de curva de todas las anchuras	57-05-5715
		Puntal de suelo BD 2000 completo de transportador de curva de todas las anchuras	57-05-5720
		Puntal de suelo BD 2500 completo de transportador de curva de todas las anchuras	57-05-5725
		contiene:	
1	2	Perfil en U 1000x80 galv. en puntal de suelo de transp. de cu.	83-04-6447
		Perfil en U 1500x80 galv. en puntal de suelo de transp. de cu.	83-06-8281
		Perfil en U 2000x80 galv. en puntal de suelo de transp. de cu.	83-04-6448
		Perfil en U 2500x80 galv. en puntal de suelo de transp. de cu.	83-04-6449
2	2	Ángulo 200x70 galv. para puntal de suelo de transp. de curva	83-06-8224
3	4	Tornillo hex. M 8x 20 galv. DIN 933 8.8	99-10-1038
4	4	Tuerca hex. M 8 galv. DIN 934-8	99-10-1040
5	4	Tornillo hex. para madera M 8x 60 DIN 571 galv.	99-10-3733
6	4	Pasador universal UX 10x60 s/cuello	99-98-3784
7		Acoplamiento 500x80 galv. para puntal de suelo de transp.	83-06-8290



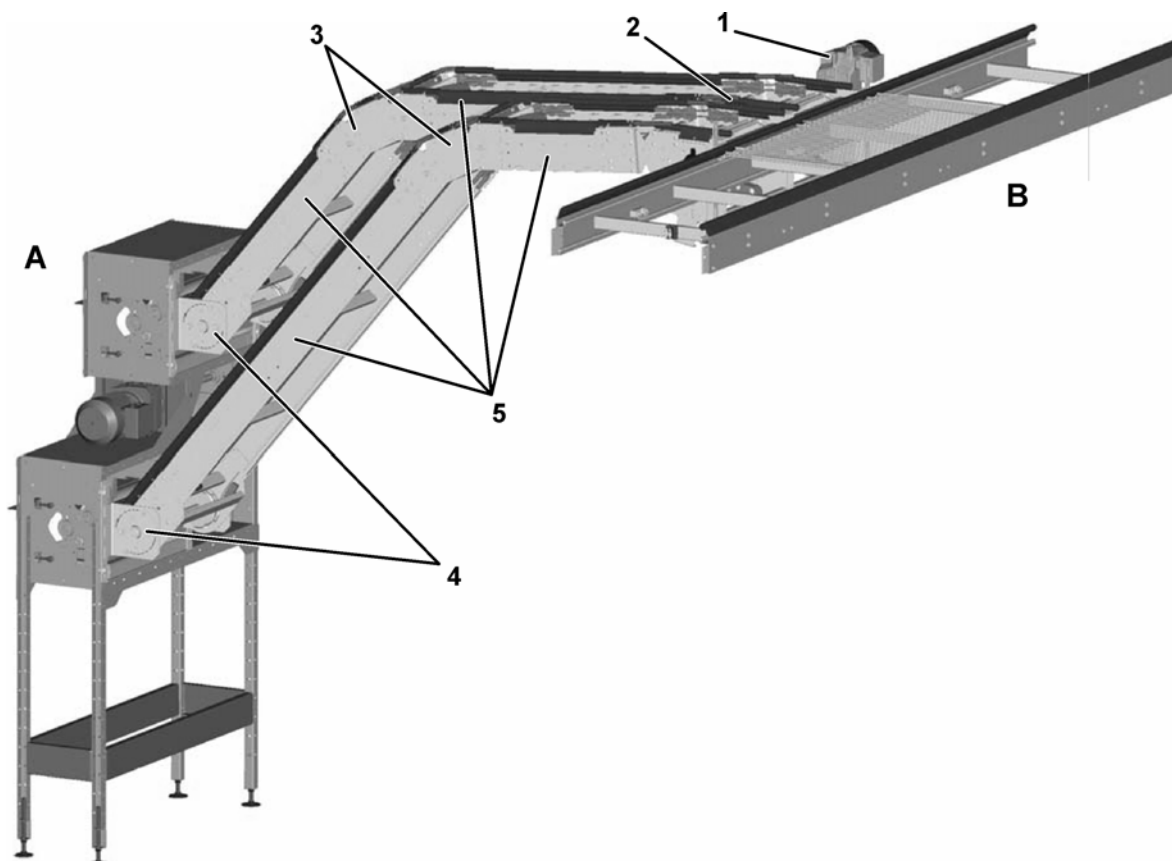


Pos.	Cantidad	Denominación	Nº de código
		Soporte diagonal BD completo/transportador de curva de todas las anchuras contiene:	57-05-5750
1	2	Puntal en cruz 1200 mm en soporte diagonal BD t. de curva de todas las anchuras	83-06-9023
2	5	Tornillo hex. M 8x 20 galv. DIN 933 8.8	99-10-1038
3	5	Tuerca hex. M 8 galv. DIN 934-8	99-10-1040
4	2	Arandela A 8,4 DIN 125 galv.	99-20-1026



6 Transportador inclinado directo & Caja recolectora de desechos

6.1 Transportador inclinado directo



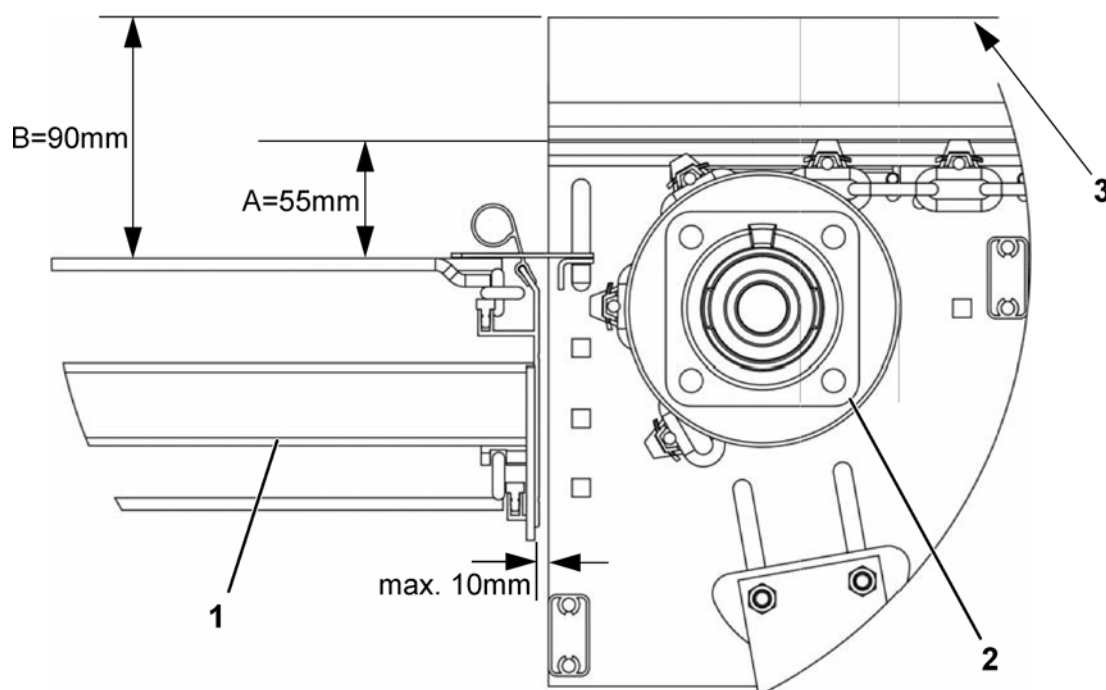
Ejemplo transportador inclinado directo 2 x 350 delante de accionamiento LB Natura-Nova y recolección transversal

Pos.	Denominación
A	Accionamiento LB Natura-Nova
B	Recolección transversal con transportador de curva o canal de banda transversal
1	Motorred. 0,18 kW
2	Accionamiento corto doble con tensor de cadenas y articulación
3	Unidad de articulación
4	Desvío para transmisión directa de los huecos (adaptación exacta a la unidad motriz longitudinal BD)
5	Sección de transportador inclinado (pieza central con cadena de transporte inclinado)



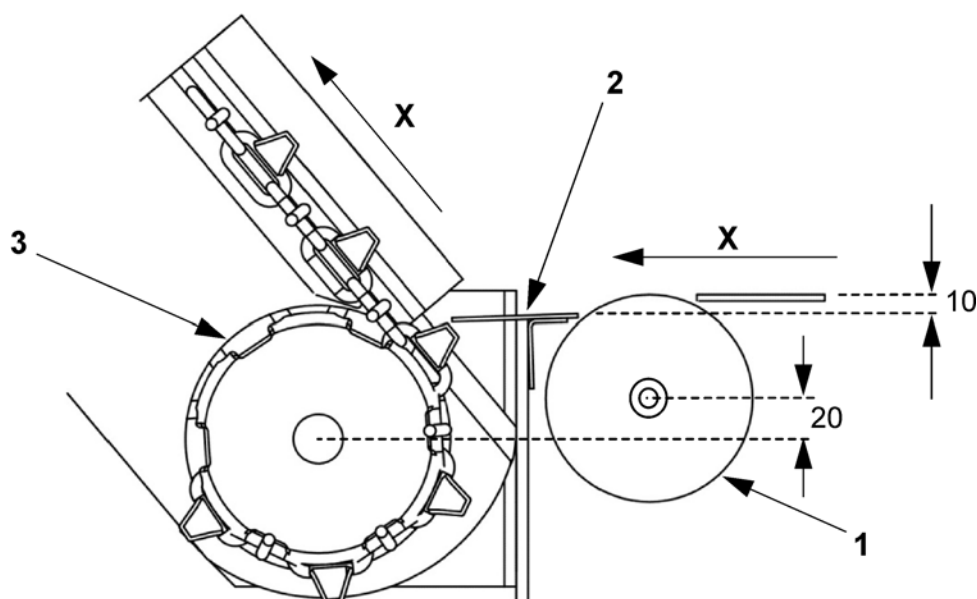
Datos técnicos	
Longitud máxima de todas las pistas	15 m
Velocidad de transporte a 50 Hz	5,0 m/min
Área de frecuencia (solo en 3 fases)	10 - 90 Hz
Motorred. 1 o 3 fases	0,18 kW; eje hueco 20 1/0,57 A
Diferencia de altura mínima entre la cinta de los huevos en el nido y la recolección transversal	400 mm

6.1.2 Montaje



Corte de la entrega de huevos con recolección transversal de transportador de curva o canal de banda transversal

Pos.	Denominación
A	Medida del borde superior de la cadena de transporte inclinado hasta el borde superior de la cadena o la recolección transversal
B	Medida del borde superior del listón de cobertura rojo del transportador inclinado hasta el borde superior de la cadena o la recolección transversal
1	Recolección transversal con transportador de curva
2	Accionamiento corto doble con tensor de cadenas y articulación
3	Listón de cobertura rojo



Corte de la entrada de huevos del rodillo de accionamiento de la cinta de huevos y desvío del transportador inclinado

Pos.	Denominación
1	Rodillo de accionamiento de la cinta de huevos
2	Placa de transmisión
3	Rodillo deflector de transportador inclinado
X	Dirección de transporte

6.1.3 Lista de piezas

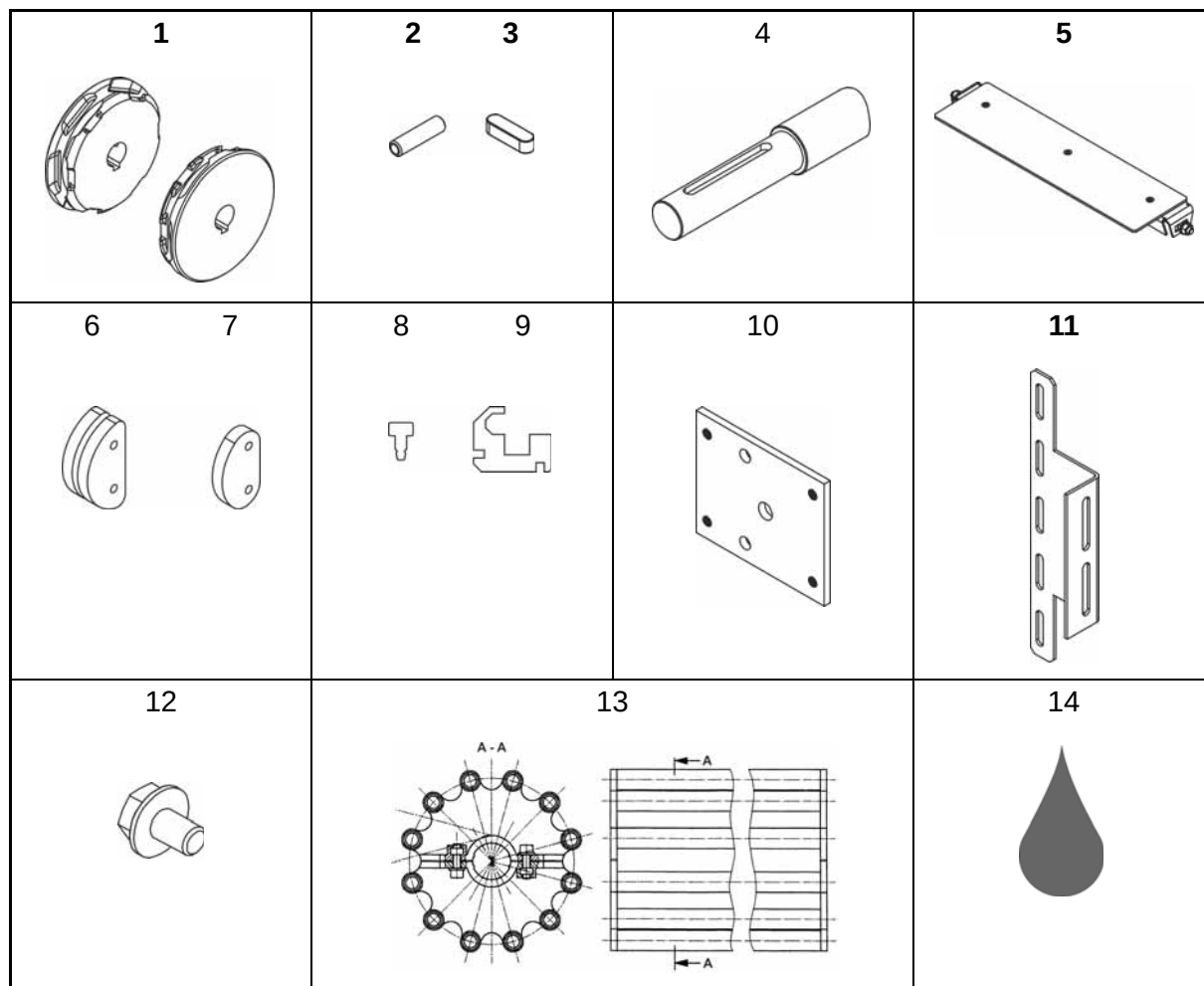
Cantidad	Unidad	Nº de código	Denominación
		58-06-3620	Unidad de transporte inclinado DIRECTO 0,18 kW 1x350
contiene:			
1	Pie.	58-06-3534	Accionamiento corto 0,18 kW tensor/articulación s/motor transp. inclinado 350
1	Pie.	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A Eje huec. 20 1/0,57 A
1	Pie.	58-06-3519	Desvío para elevación hasta +50° de transp. inclinado DIRECTO 350/8051
1	Pie.	58-06-3530	Unid. de articulación regulab. 0-45° de transportador inclinado 350/8054
1	Pie.	58-06-3522	Pieza central cerrada 2000 de transportador de curva 350/4848
7	m	58-06-3517	Cadena de transporte 350 hasta 50° incl. pieza adicional de transp. inclinado 350/8061
2	Pie.	58-06-3518	Varilla de cierre 350 de transportador inclinado 350/8064
4	Pie.	57-05-0006	Chapa de conexión de transp.. de curva L 185 525 06 00
8	Pie.	58-06-3511	Elemento adicional 350 de transport. inclinado 350/8065



Cantidad	Unidad	N° de código	Denominación
		58-06-3625	Unidad de transportador inclinado DIRECTO 0,18 kW 2x350
contiene:			
1	Pie.	58-06-3723	Accionamiento corto 0,18 kW doble tensor/articulación s/ motor de transp. inclinado 350
1	Pie.	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A Eje huec. 20 1/0,57 A
2	Pie.	58-06-3519	Desvío para elevación hasta +50° de transp. inclinado DIRECTO 350/8051
2	Pie.	58-06-3530	Unid. de articulación regulab. 0-45° de transportador inclinado 350/8054
2	Pie.	58-06-3529	Pieza central cerrada 1000 de transportador de curva 350/4843
1	Pie.	58-06-3522	Pieza central cerrada 2000 de transportador de curva 350/4848
15	m	58-06-3517	Cadena de transporte 350 hasta 50° incl. pieza adicional de transp. inclinado 350/8061
4	Pie.	58-06-3518	Varilla de cierre 350 de transportador inclinado 350/8064
8	Pie.	57-05-0006	Chapa de conexión de trans. de curva L 185 525 06 00
10	Pie.	58-06-3511	Elemento adicional 350 de transport. inclinado 350/8065

Cantidad	Unidad	N° de código	Denominación
		58-05-3620	Unidad de transportador inclinado DIRECTO 0,18 kW 1x500
contiene:			
1	Pie.	58-05-3534	Accionamiento corto 0,18 kW tensor/articulación s/motor de transp. inclinado 500
1	Pie.	57-05-3682	Motorred. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A Eje huec. 20 1/0,57 A
1	Pie.	58-05-3519	Desvío para elevación hasta +50° de transp. inclinado DIRECTO 500/8011
1	Pie.	58-05-3530	Unid. de articulación regulab. 0-45° de transportador inclinado 500/8014
1	Pie.	58-05-3522	Pieza central cerrada 2000 de transportador de curva 50/4809
7	m	58-05-3517	Cadena de transporte 500 hasta 50° incl. pieza adicional de transp. inclinado 500/8021
2	Pie.	58-05-3518	Varilla de cierre 500 de transportador inclinado 500/8024
4	Pie.	57-05-0006	Chapa de conexión de transporta. de curva L 185 525 06 00
8	Pie.	58-05-3511	Elemento adicional 500 de transportador inclinado 500/8025

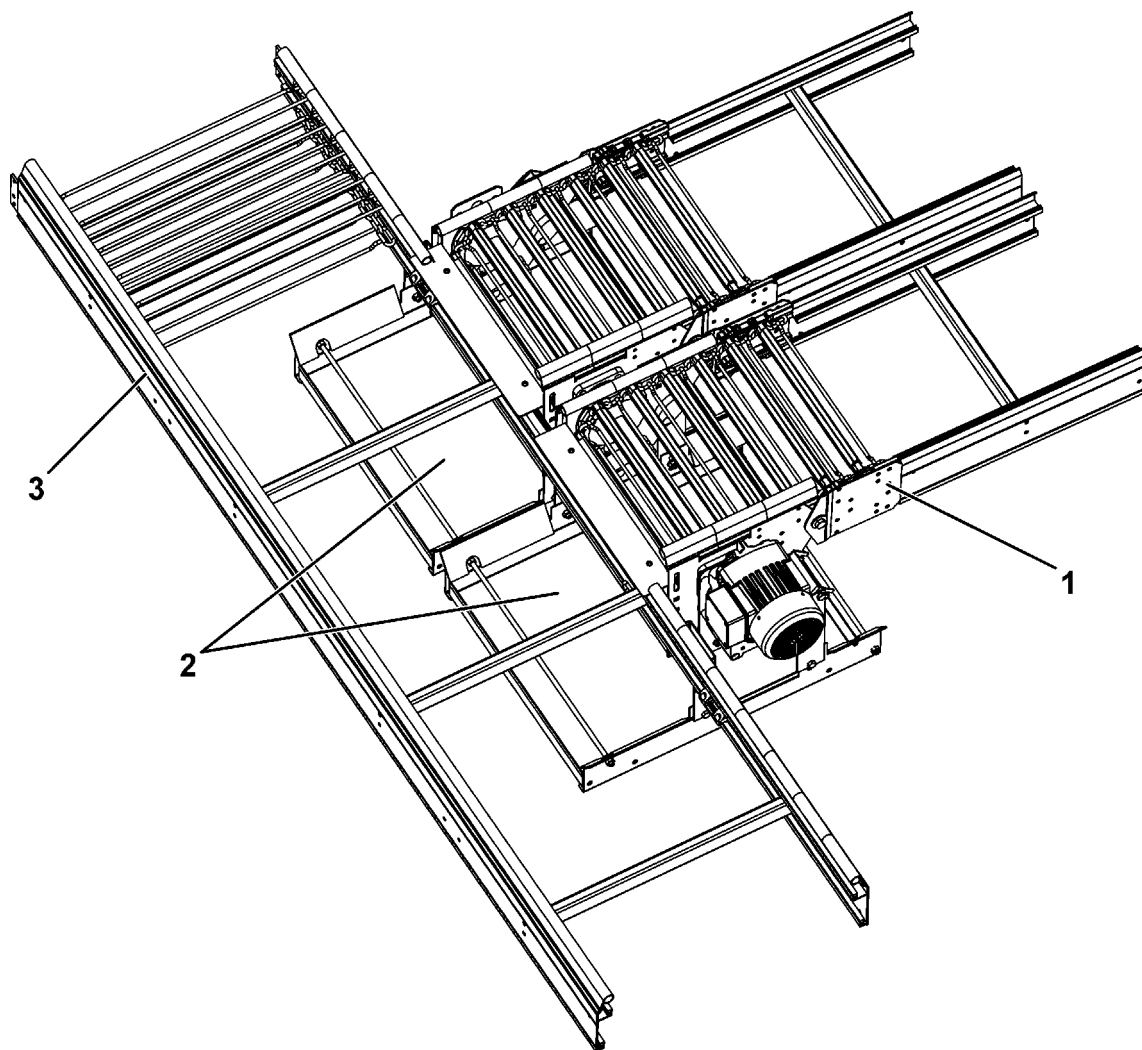


6.1.4 Repuestos para todos los anchos

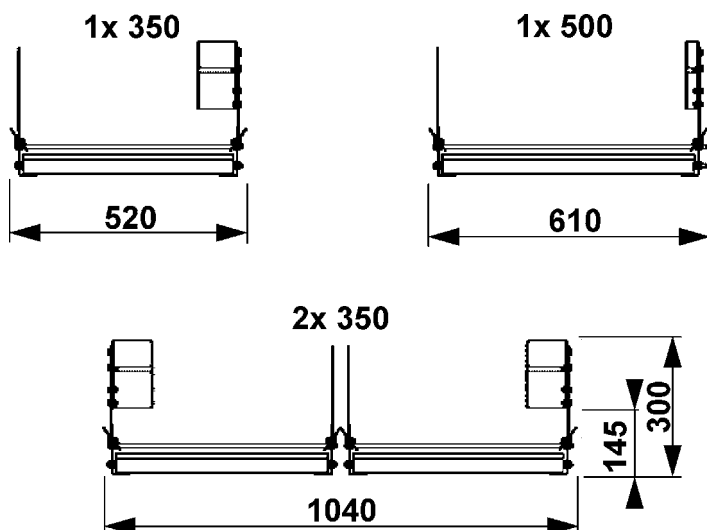
Pos.	N° de código	Denominación
1	57-05-0096	Rueda de cadena de accion. cplt. (1 pareja) dia 25 accion. corto 0,18kW transp. curva; también incluye tornillo prisionero (pos.2) y chaveta de ajuste (pos.3)
2	57-05-0078	Tornillo prisionero M 8x30 DIN 916-45H hex. interior/filo anular
3	57-05-0079	Chaveta de ajuste 8x7x28 DIN6885 forma A
4	57-08-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 460 transp. corto 0,18kW 1x250 izq./dch.
	57-18-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 796 transp. corto 0,18kW 2x250 izq./dch.
	57-06-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 560 transp. corto 0,18kW 1x350 izq./dch.
	57-16-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 996 transp. corto 0,18kW 2x350 izq./dch.
	57-05-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 710 transp. corto 0,18kW 1x500 izq./dch.
	57-15-3111	Árbol de accionamiento 25/20x 1296 transp. corto 0,18kW 2x500 izq./dch.
5	57-08-3580	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 250
	57-06-3580	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 350
	57-05-3577	Transferencia cplt. soporte con placa PVC transp. curva 500
6	83-04-3833	Segmento desvío núm. 1 tensor cadena transp. corto todos los anchos
7	83-07-1397	Segmento desvío núm. 2 guía cadena transp. corto todos los anchos
8	57-05-3637	Perfil de deslizamiento 1000 perfil en T transp. curva todos los anchos
	57-05-0032	Perfil de deslizamiento 2000 perfil en T transp. curva todos los anchos
	57-05-0033	Perfil de deslizamiento 3000 perfil en T transp. curva todos los anchos
9	83-04-3702	Perfil de deslizamiento metro corriente transp. curva
10	57-05-0006	Chapa de conexión transp. curva L 185 525 06 00
11	57-05-0072	Ángulo de unión izq./dch. accionamiento corto transp. curva todos los anchos
12	99-10-1102	Tornillo hexagonal con brida M 6x8 DIN 6921 galv.
13	57-08-0056	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 250/0,18kW
	57-06-0056	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 350/0,18kW
	57-05-01-56	Rueda de elevación cplt. dia25 transp. corto 500/0,18kW
14	38-75-9803	Aceite para engrasador 1 litro
	57-05-3595	Aceite para engrasador 5 litros



6.2 Caja recolectora de desechos



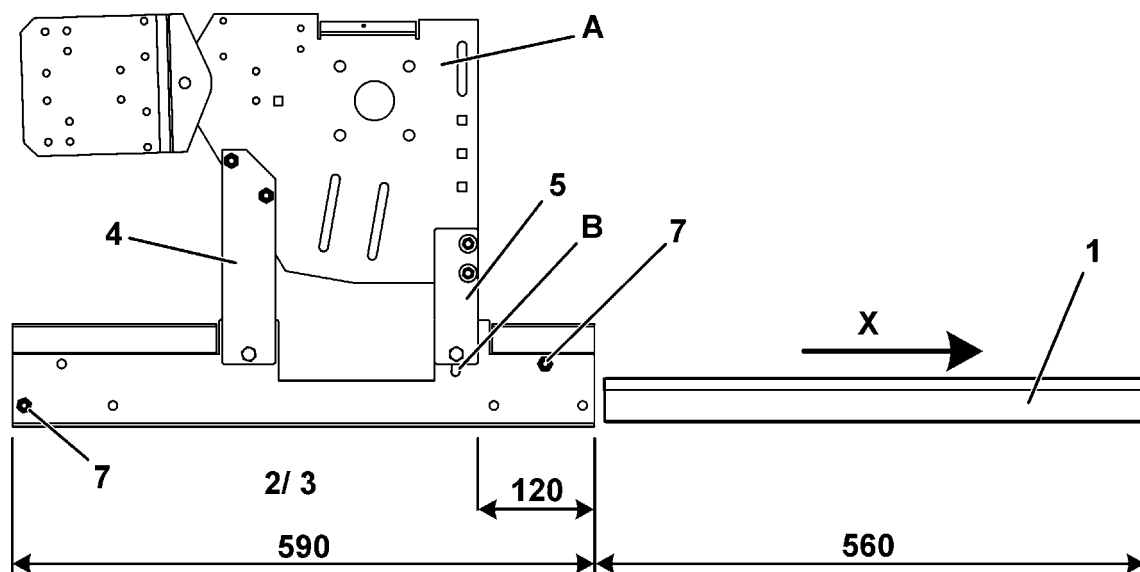
Pos.	Denominación
1	Accionamiento corto transportador inclinado (aquí: 2x 350)
2	Caja recolectora de desechos acero inoxidable
3	Transportador de cadena (aquí: modelo 500)



La caja recolectora de desechos se puede introducir y extraer en dos direcciones según el espacio disponible. Para ello se montan los dos alojamientos en ángulo izq./ der. y las varillas roscadas de forma adecuada. Mediante los agujeros oblongos las cajas se pueden regular $\pm 5^\circ$ en la inclinación.

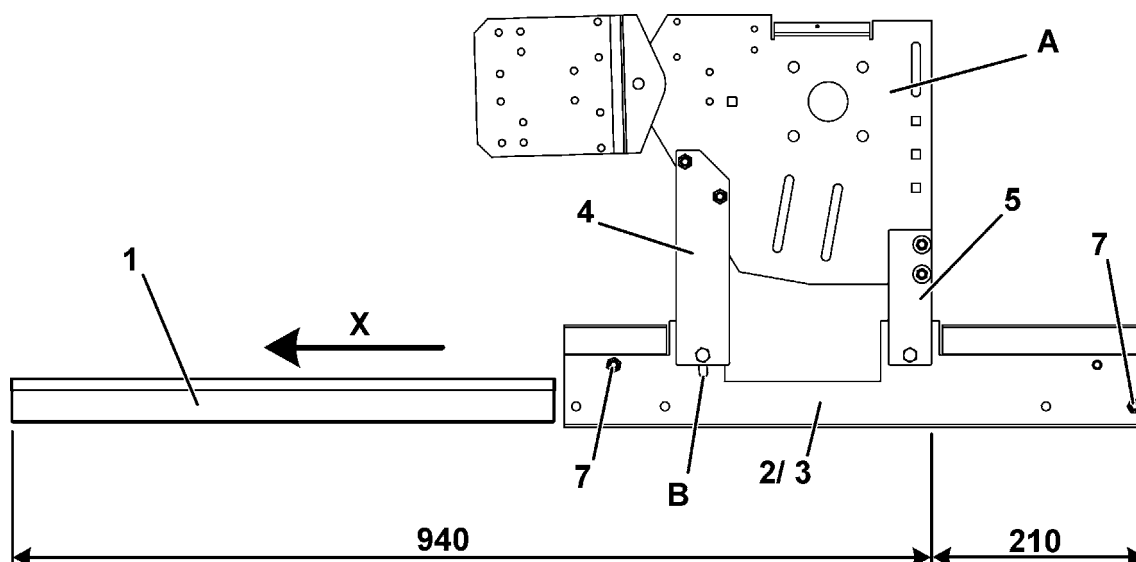


Deje libre suficiente espacio como para poder sacar la caja.



Números de posición: ver página siguiente

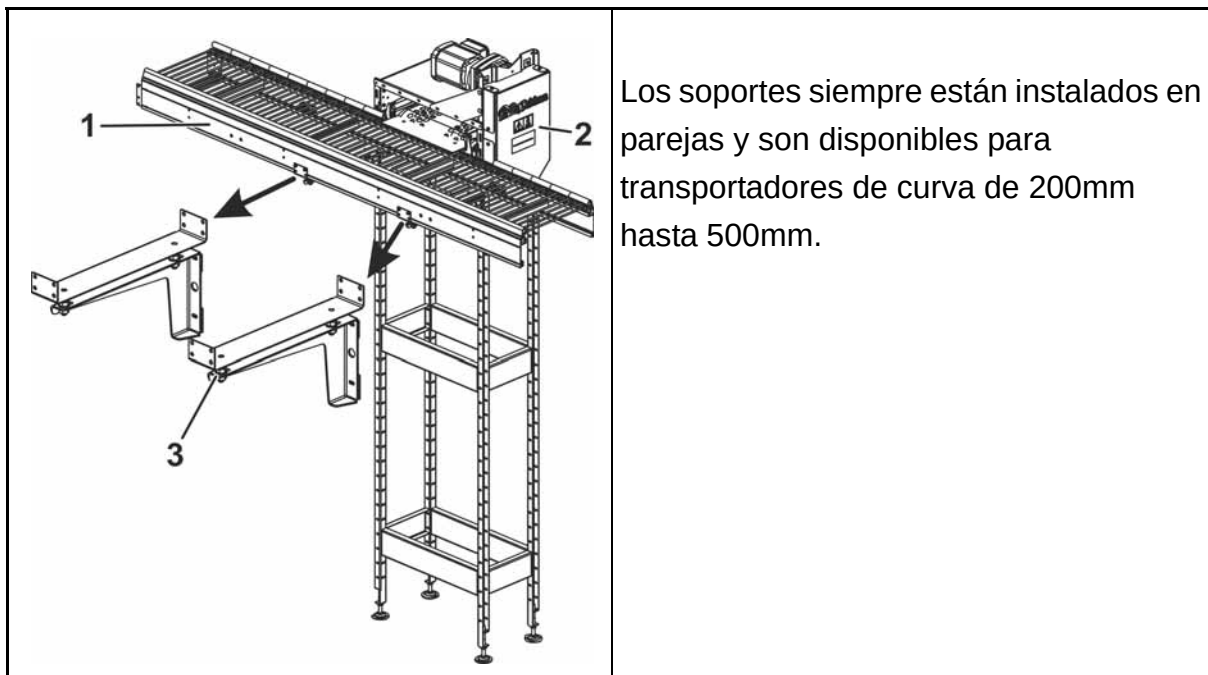




Pos.	Cantidad			N° de código	Denominación
	1 x 350	2 x 350	1 x 500	58-06-3640	Caja recolectora de desechos acero inoxidable completa accionam. corto de transp. curva 1x350
				58-06-3641	Caja recolectora de desechos acero inoxidable completa accionam. corto de transp. curva 2x350
				58-05-3640	Caja recolectora de desechos acero inoxidable completa accionam. corto de transp. curva 1x500
1	1	2	1	83-06-7197	Caja recolectora de desechos acero inoxidable 550x460x45 segura frente a derrames
2	1	2	1	83-07-1244	Alojamiento der. caja recolectora de desechos accionam. corto de transp. inclinado todas las anchuras
3	1	2	1	83-07-1245	Alojamiento izq. caja recolectora de desechos accionam. corto de transp. inclinado todas las anchuras
4	2	4	2	83-07-1246	Chapa de soporte n.º 1 caja recolectora de desechos accionam. corto de transp. inclinado todas las anch.
5	2	4	2	83-07-1247	Chapa de soporte n.º 2 caja recolectora de desechos accionam. corto transp. inclinado todas las anch.
6	2	4		83-07-1249	Perfil distanciador caja recolectora de desechos accionam. corto de transp. inclinado 350
			2	83-07-3085	Perfil distanciador caja recolectora de desechos accionam. corto de transp. inclinado 500
7	1	2	2	99-10-3708	Varilla roscada M 8x1000 DIN 976 galv.
8	2	4	2	99-10-1067	Tornillo hex. M 6x 16 galv. DIN 933 8.8
9	2	4	2	99-10-1045	Tuerca hex. M 6 galv. DIN 934-8
10	4	8	4	99-50-1147	Arandela B 6,4 DIN 125 galv.
11	6	12	6	99-10-1046	Tornillo hex. M 8x16 galv. DIN 933 8.8
12	14	28	14	99-10-1040	Tuerca hex. M 8 galv. DIN 934-8
13	2	4	2	99-20-1026	Arandela A 8,4 DIN 125 galv.
A					Accionamiento corto de transport. inclinado directo
B					Agujero oblongo para regular -5° ... +5°
X					Dirección de extracción



7 Accionamiento cint.long. directamente delante de la recolección transversal



Pos.	Nº de código	Denominación
1		Transportador de curva
2		Accionamiento para cintura longitudinal
3	83-04-3765	Soporte cplt. para transp. curva 200 pro piso accionamiento cint.long. 245/350/500
	83-08-3691	Soporte cplt. para transp. curva 250 pro piso accionamiento cint.long. 245/350/500
	83-05-8642	Soporte cplt. para transp. curva 350 pro piso accionamiento cint.long. 245/350/500
	83-06-6585	Soporte cplt. para transp. curva 500 pro piso accionamiento cint.long. 245/350/500

8 Instrucciones de mantenimiento

Para mantener el funcionamiento y la vida útil del transportador durante un largo período deben cumplirse las siguientes indicaciones de mantenimiento:

- Todas las piezas con rodamiento de bolas se lubrican para prolongar su vida útil.
- Cada 500 horas de servicio es imprescindible realizar una comprobación visual de los elementos deslizantes fabricados de plástico de alta resistencia y de bajo desgaste.
- Prestar especial atención a la pieza esencial de la instalación: la cadena de transporte. Las superficies articuladas de la cadena se encuentran sometidas a un gran esfuerzo durante el desvío. Para mantener el desgaste en estas partes al mínimo y garantizar el correcto funcionamiento de la cadena es imprescindible aplicar una capa de lubricante.

También se debe reducir fundamentalmente la fricción entre la cadena y los perfiles de deslizamiento mediante una capa de lubricante. Por eso es necesario lubricar con aceite la cadena de transporte cada cierto tiempo, según el desgaste.

La cadena de accionamiento desde el motorreductor hasta el árbol motriz se debe lubricar de igual manera.

- El motorreductor no necesita mantenimiento.
- Según la suciedad y la acumulación de polvo, la instalación se debe someter con más frecuencia a una limpieza concienzuda.
- Si la instalación ha permanecido inactiva durante un largo período de tiempo, es deseable un lavado con un pulverizador de alta presión y agua caliente.

A continuación se debe secar la instalación y lubricar con aceite y desplazar todas las piezas móviles, para que la capa de aceite se distribuya de manera uniforme sobre todas las superficies de deslizamiento, articulaciones, etc.

